SCRIPTA PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

"ENUMA ELIŠ"

SIVE

EPOS BABYLONICUM DE CREATIONE MUNDI

IN USUM SCHOLAE EDIDIT

P. ANTONIUS DEIMEL S. I.

PROF. ASSYR. IN PONTIF. INST. BIBLICO

CUM APPROBATIONE SUPERIORUM

ROMAE

SUMPTIBUS PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

1912

IMPRIMATUR

Fr. Albertus Lepidi O. P. S. P. A. Magister.

IMPRIMATUR

Franciscus Faberj Vic. Urbis Adsessor

PRO COMMERCIO PUBLICO PROSTAT

APUD

M. Bretschneider

ROMA - 60, VIA DEL TRITONE

EX TYPOGRAPHIA PONTIFICIA IN INSTITUTO PII IX

MEMORIAE

MATRIS MEAE

PRAEFATIO

Epos Babylonicum de creatione mundi, quod ab ipsis Babyloniis in subscriptionibus (« colophones ») quarumdam tabularum secundum prima verba tabulae primae « Enuma eliš » vocabatur, 50 fragmentis plus minusve magnis nobis conservatum est.

Textus cuneiformis horum fragmentorum publicatus est in his libris:

1) *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets*, & C., in the British Museum vol. 13.

2) L. W. King, *The seven tablets of Creation*, vol. 2.

3) *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 1911 p. 6 sq.

Optimam descriptionem horum textuum vide King l. c. vol. 1, p. CXI-CXXIII.

Fragmenta autem illa secundum varias tabulas poëmatis distributa sic enumerari possunt:

TAB. I

1. K. 5,419*c*: Cuneiform Texts, 13 p. 1.
2. No. 93,015: » » » p. 1 et 3.
3. No. 45,528 + 46,614: Sev. Tabl. of Creation, vol. 1 p. I-VI.
4. No. 35,134: » » » » » » VII.
5. No. 36,726: » » » » » » VIII.
6. 82-7-27, 80: CT13 p. 2.
7. K. 3,938: » » » 3.
8. K. 7,871: Sev. Tabl. of Creation vol. 1 p. 183-185.

9. No. 36,688: Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. VII.
10. No. 46,803: » » » » 2 » IX-XI.
11. K. 4,488: » » » » 2 » 185 187.
12. 82-9-18, 6,879: Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. XII et XIII.

TAB. II

1. No. 40,559: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XIV-XXI.
2. No. 38,396: CT13 p. 4.
3. No. 92,632 + 93,048: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXII-XXIV.
4. K. 4,832: CT13 p. 5.
5. 79-7-8, 178: CT13 p. 6.
6. K. 10,008: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 187-190.
7. K. 292: CT13 p. 6.
8. Fragmentum quoddam, quod invenitur in « Royal Scottish Library, Edinburg », publicatum in « *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*, 1911 p. 6 sq. ».

TAB. III

1. K. 3,473 + 79-7-8, 296 + R 615: CT13 p. 7-9.
2. No. 93,017: CT13 p. 10 et 11.
3. 82-9-18, 1,403 + 6,316: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXV-XXVIII.
4. K. 8,524, CT13 p. 12.
5. 82-9-18, 6,950 + 83-1-18, 1,868: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXIX.
6. K. 6,850, CT13 p. 9.
7. No. 42,285; Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXX-XXXIII.
8. 82-9-18, 5,448 + 83-1-18, 2,116: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXIV.
9. K. 8,575: CT13, p. 12.

TAB. IV

1. No. 93,016: CT13 p. 14-15.
2. K. 3,437 + R.641: CT13, p. 16-19.
3. 79 7-8, 251: CT13, p. 20.

4. No. 93,051 : CT13 p. 20.
5. K. 5,420*c* : CT13 p. 21.
6. R. 2, 83 : CT13 p. 19.

TAB. V

1. K. 3,567 + K. 8,588 : CT13 p. 22.
2. K. 8,526 : CT13 p. 23.
3. K. 13,774 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 190-192.
4. K. 11,641 : » » » vol. 1 p. 192 sq.
5. K. 3,449*a* : CT13 p. 23.

TAB. VI

1. No. 92,629 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXV sq.

TAB. VII

1. K. 2,854 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 159.
2. No. 91,139 + 93,073 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXVIII-XLV.
3. K. 8,522 : CT13 p. 26 sq.
4. No. 35,506 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XLVI-XLVIII.
5. K. 9,267 : CT13, p. 28.
6. K. 12,830 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 163.
7. K. 13,761 : » » » » » p. 164.
8. K. 8.519 : » » » » » p. 165.
9. K. 13,337 : » » » » » p. 166.

Ex his igitur 50 fragmentis textus cuneiformis huius libelli « in usum scholae » compositus est per modum operis mussivi ita, ut interdum singuli versiculi tribus vel quattuor elementis ex variis textibus desumptis constent. Signa cuneiformia propter rationes evidentes non in uniformem scripturam sive Assyricam sive Neo-Babylonicam transformata sunt, sed relinquuntur sicuti in ipso textu primo-

genio inveniuntur. Modum autem compositionis in singulis versiculis observatum sequens catalogus exhibet. Numeri latini (I-VII) ad septem tabulas poëmatis, numeri arabici ante punctum duplum (:) positi ad versiculos tabularum, numeri post: scripti ad fragmenta in antecedenti conspectu exhibita referuntur.

TAB. I

1-3 : 1, 2, 1
4-8 : 1
9 : 1, 3
10 : 1
11-13 : 1, 3
14 : 1, 4, 3
15-16 : 3
17-19 : 4, 3
20 : 3, 4, 3
21-27 : 3
28-30 : 3, 5
31-33 : 5
34 : 7, 3, 6, 7
35 : 7, 6, 3, 8
36 : 7, 6, 3
37 : 7, 6, 8
38-39 : 7, 3, 8
40-42 : 9, 3, 8
43 : 3, 8
44 : 9, 8
45-46 : 6, 3, 8
47 : 6, 10
48 : 6
49-52 : 6, 10
53 : 6, 11
54 : 10, 6, 10
55 : 6, 11
56 : 10
57 : 11, 10

TAB. I

58 : 10, 11, 10
59 : 11
60 : 10
61 : 11
62-92 : 10
93 : 12, 10
94-95 : 10
96 : 10, 12, 10
97 : 12
18 : 10 (sed cf. 12)
99 : 10
100 : 10 (sed cf. 12)
101-111 : 12
112-117 : 3, 12
118-119 : 6, 3
120-126 : 6
127-128 : 7, 6
129 : 7, 6, 2
130 : 7, 6
131 : 7, 6, 2
132 : 7, 2, 6
133 : 7, 2
134 : 7, 6
135 : 7, 6, 2
136 : 7, 6
137-138 : 7, 6, 2
139 : 7, 2
140 : 7, 6
141 : 7, 2

TAB. I

142 : 2
coloph. I : 2
coloph. II : 3

TAB. II

1 : Tab. I coloph. II
2-11 : 1
12-19 : 2, 1
20-39 : 1
40-58 : 4
69-84 : 5
85 : 8, 5
86-92 : 8
105 : 2
106 : 4
107 : 2
108 : 2, 4
109 : 4
110 : 2, 4
111-125 : 2
126-131 : 1
132-140 : 7, 1
Coloph. I : 7
Coloph. II : 1

TAB. III

1 : Tab. II coloph. I, 1
2-9 : 1
10-15 : 3, 1

TAB. III
16-21 : 1
22-23 : 1, 5
24-26 : 1, 9
27-43 : 1
44-50 : 1, 7
51 : 2, 7
52-104 : 2
105-107 : 1, 6
108-123 : 1
124-127 : 1, 3
128-138, coloph. : 1

TAB. IV.
1-40 : 1
41-43 : 1, 2
44-51 : 2
52 : 4
53-79 : 2
80 : 2, 5
81 : 5
82-83 : 5, 2
84-89 : 2
90-91 : 2, 4
92 : 2
93-95 : 2, 5
96-101 : 2

TAB. IV
102-104 : 5, 2
105 : 2, 5
106 : 3, 2, 5
107-116 : 2, 5
117 : 1, 2, 5
118 : 2, 5, 1
119-121 : 1, 6, 1
122-146 : 1
Coloph. I : 1

TAB. V.
1-16 : 1, 2
17-20 : 1
21-22 : 1, 4
23-28 : 1
66-87 : 5
128-137 : 4
138-140 : 4, 2
Coloph. I : 2
Coloph. II : 4
Coloph. III : 1

TAB. VI.
1

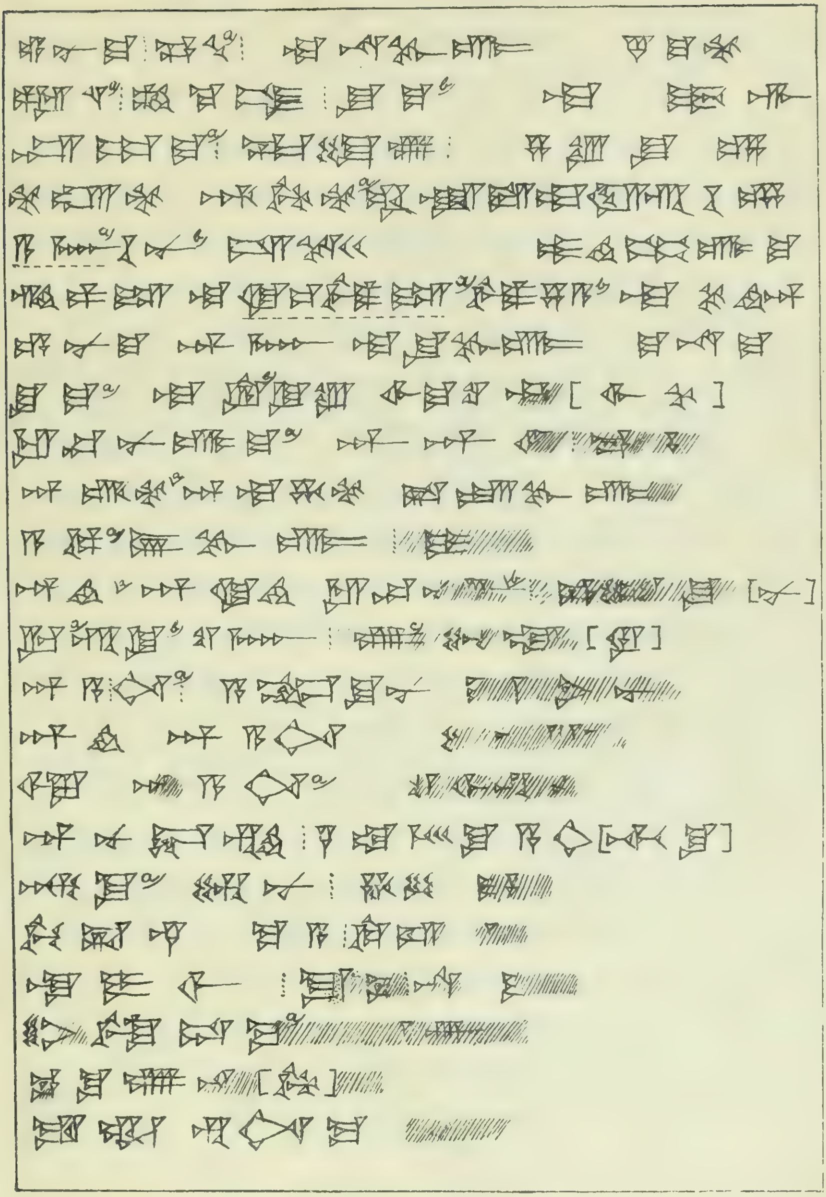
TAB. VII.
1-6 : 1
6 : 1, 2
7-9 : 1
10-14 : 1, 2
15 : 2, 1
16 : 2
17-18 : 2, 4
19-37 : 3
38-39 : 3, 4
40-44 : 3, 5
45-47 : 5
105 : 4
106 : 3
107 : 3, 4
108 : 3
109-110 : 3, 4
111-115 : 3
116 : 3, 5, 3
117-134 : 3
135 : 3, 4
136 : 2, 3
137 : 2, 4
138 : 2
139 : 4, 2
140-141 : 4
142 : 2

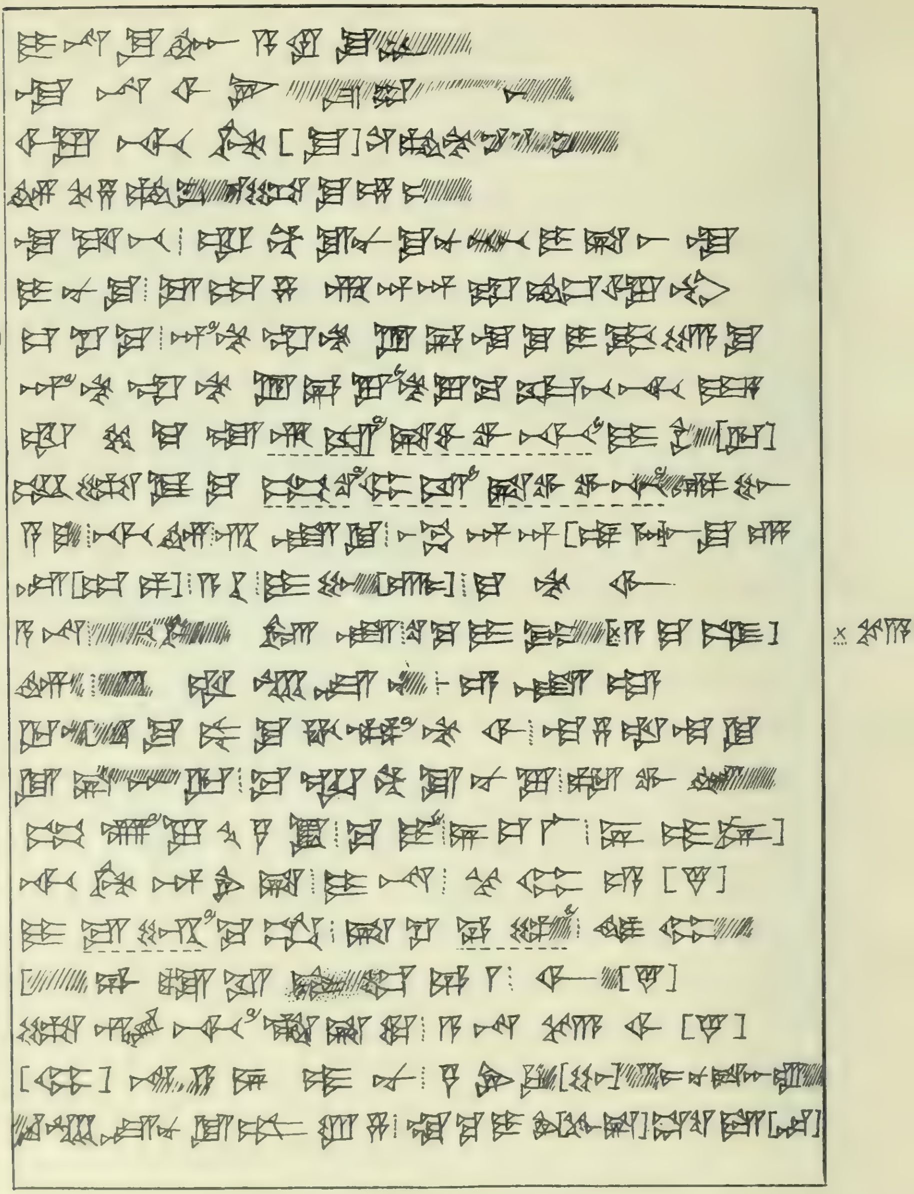
Textum lithographicum sequuntur: catalogus lectionum variantium, catalogus signorum, vocabularium.

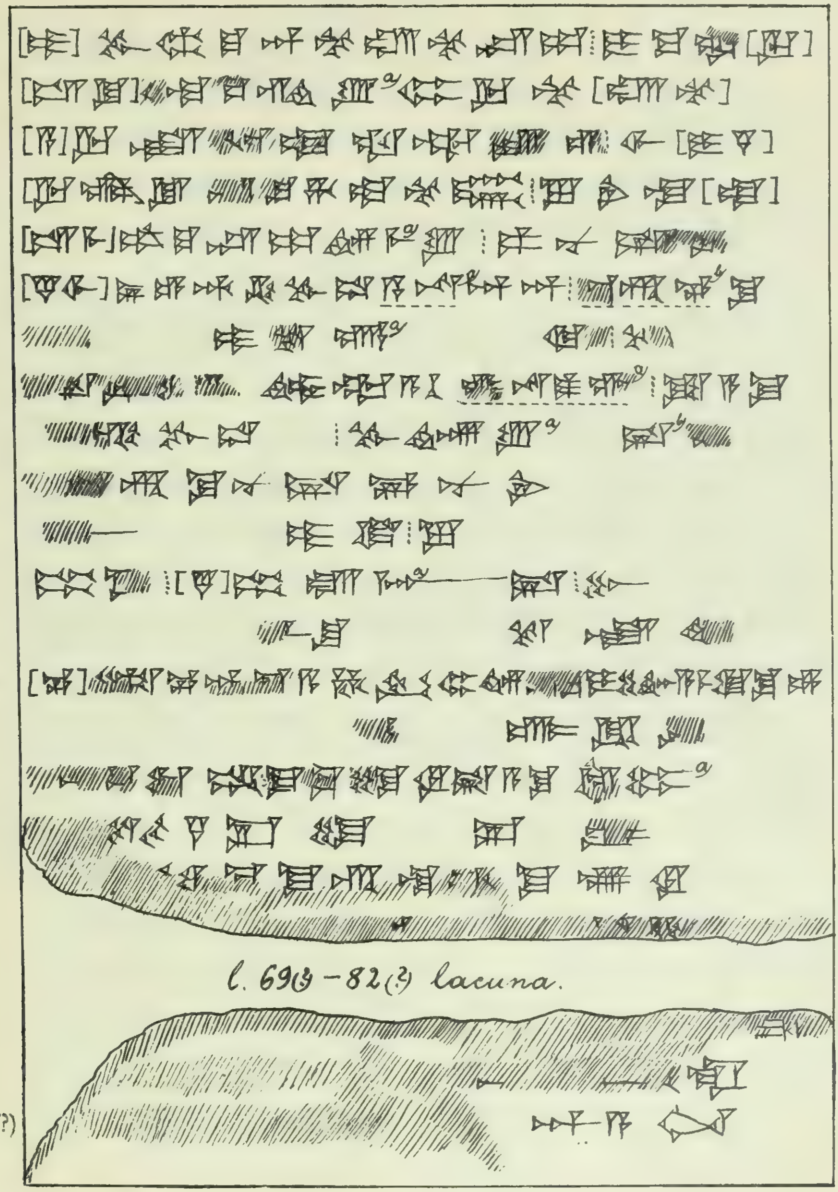
Romae, die Commemorationis omnium fidelium defunctorum 1912.

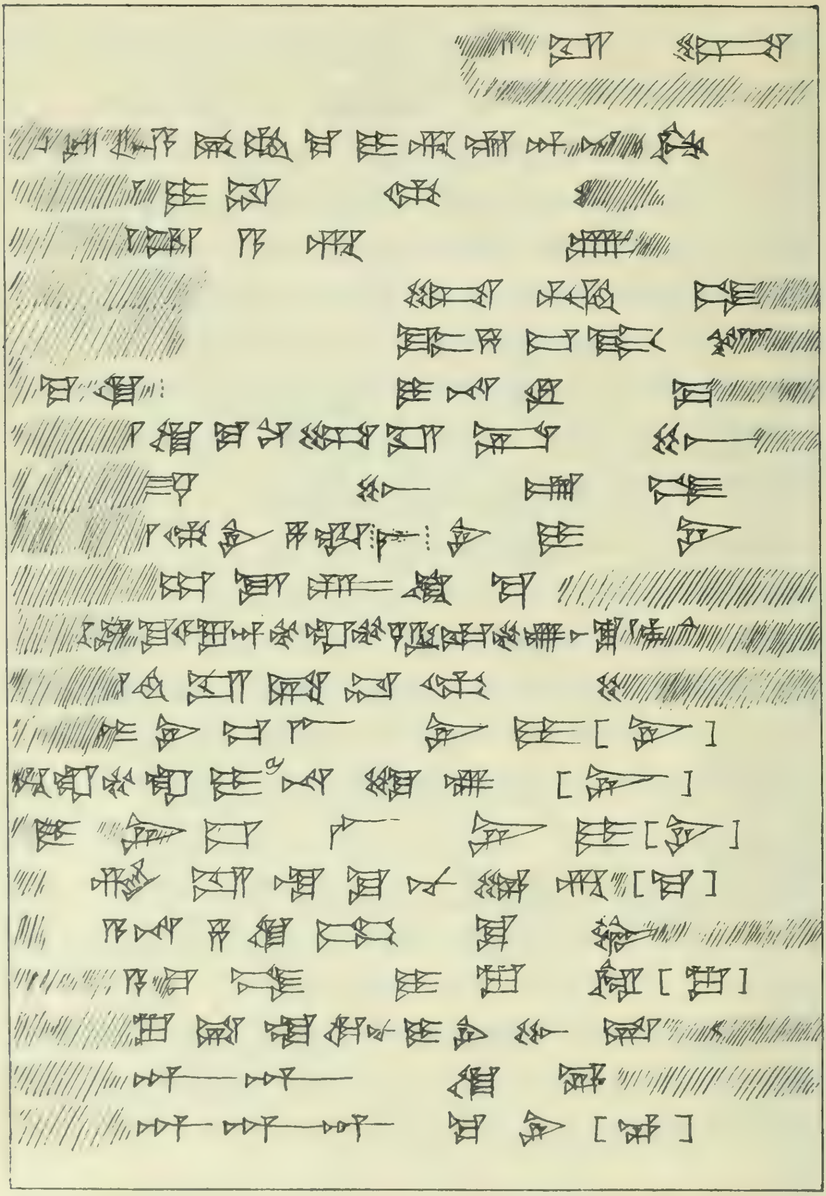
P. A. Deimel S. I.

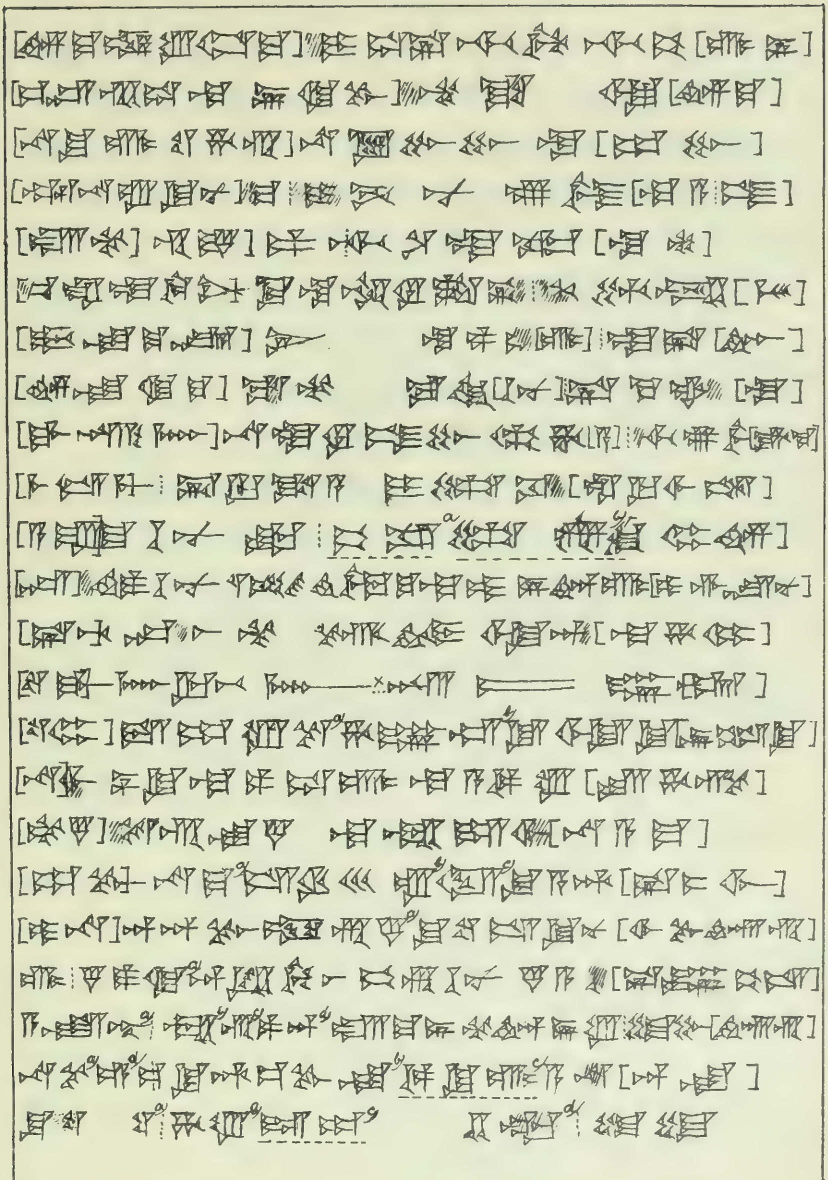
TEXTUS PRIMIGENIUS

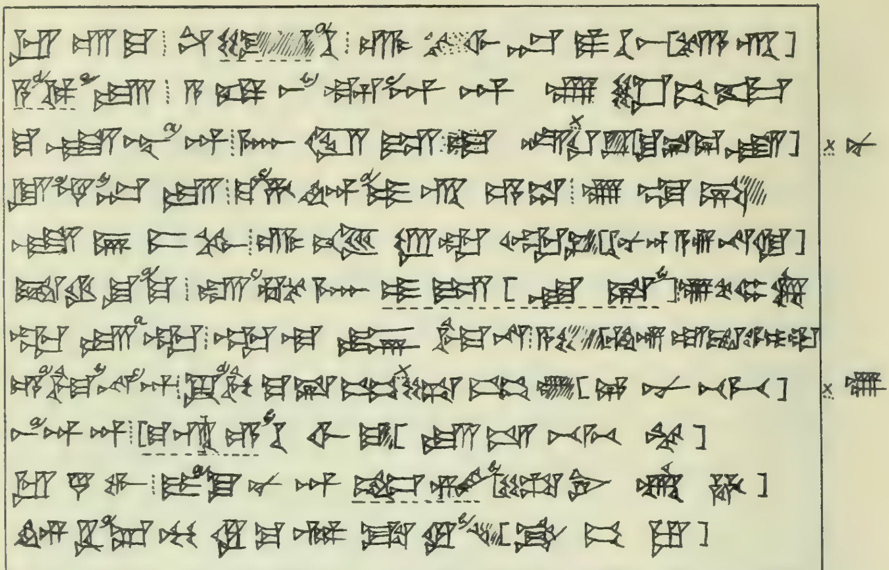




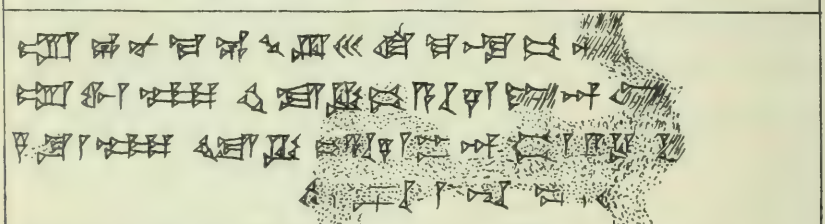

l. 69(?) – 82(?) lacuna.



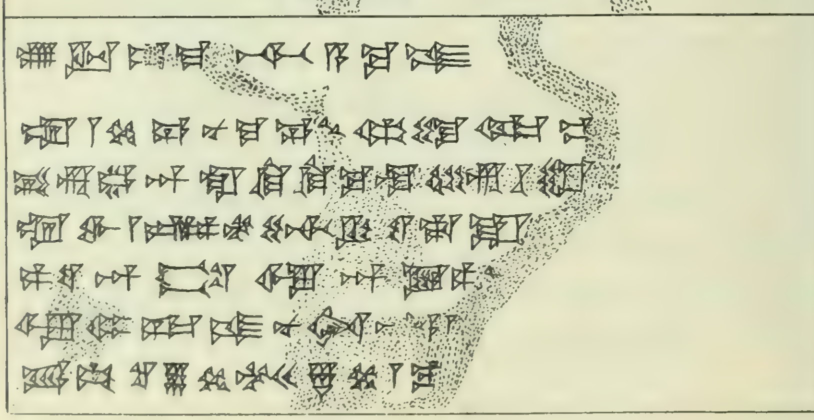


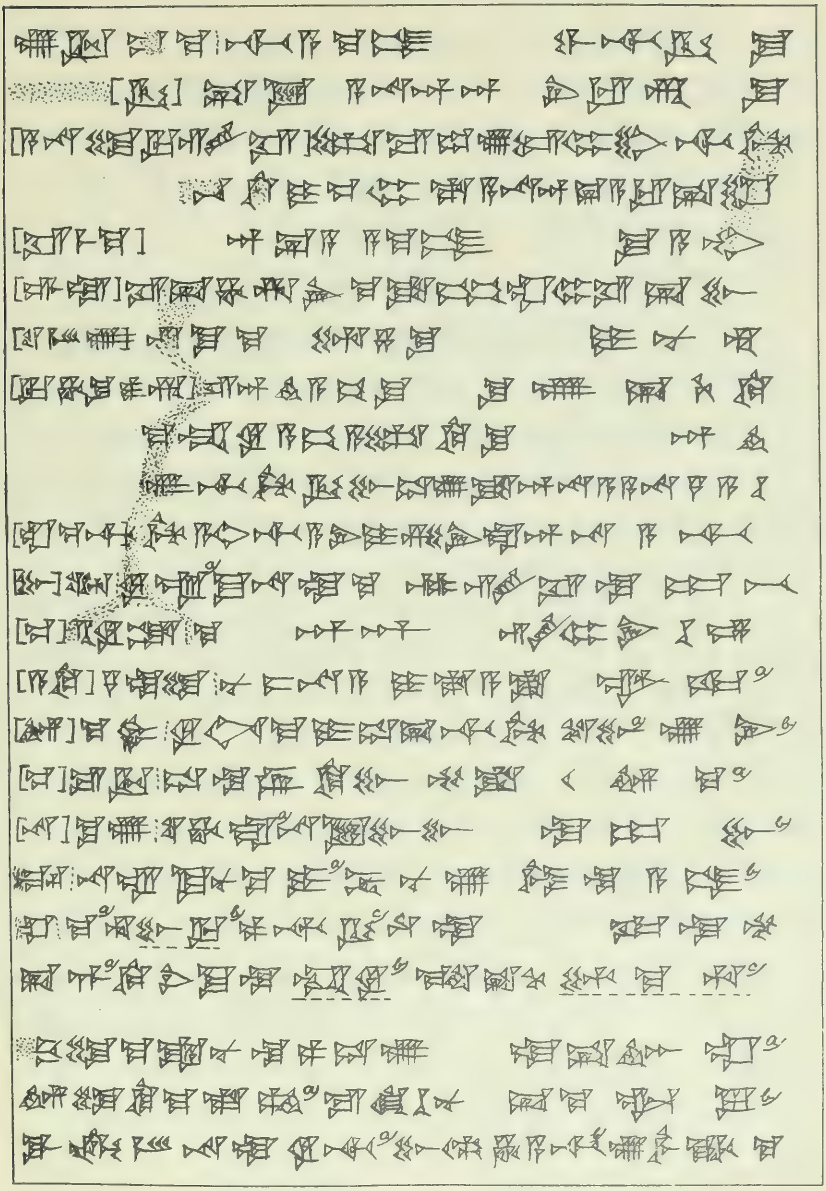


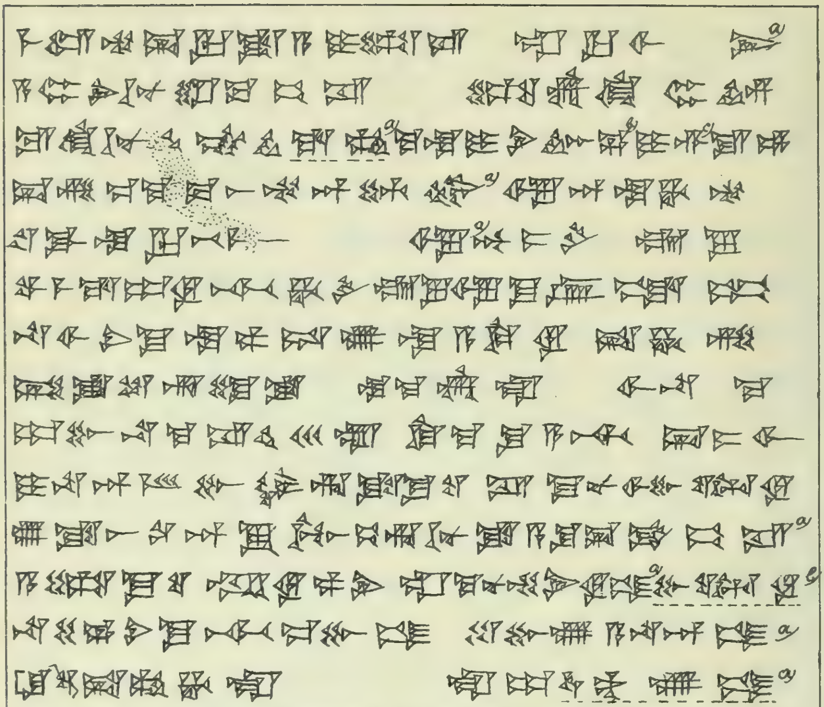
Coloph. I

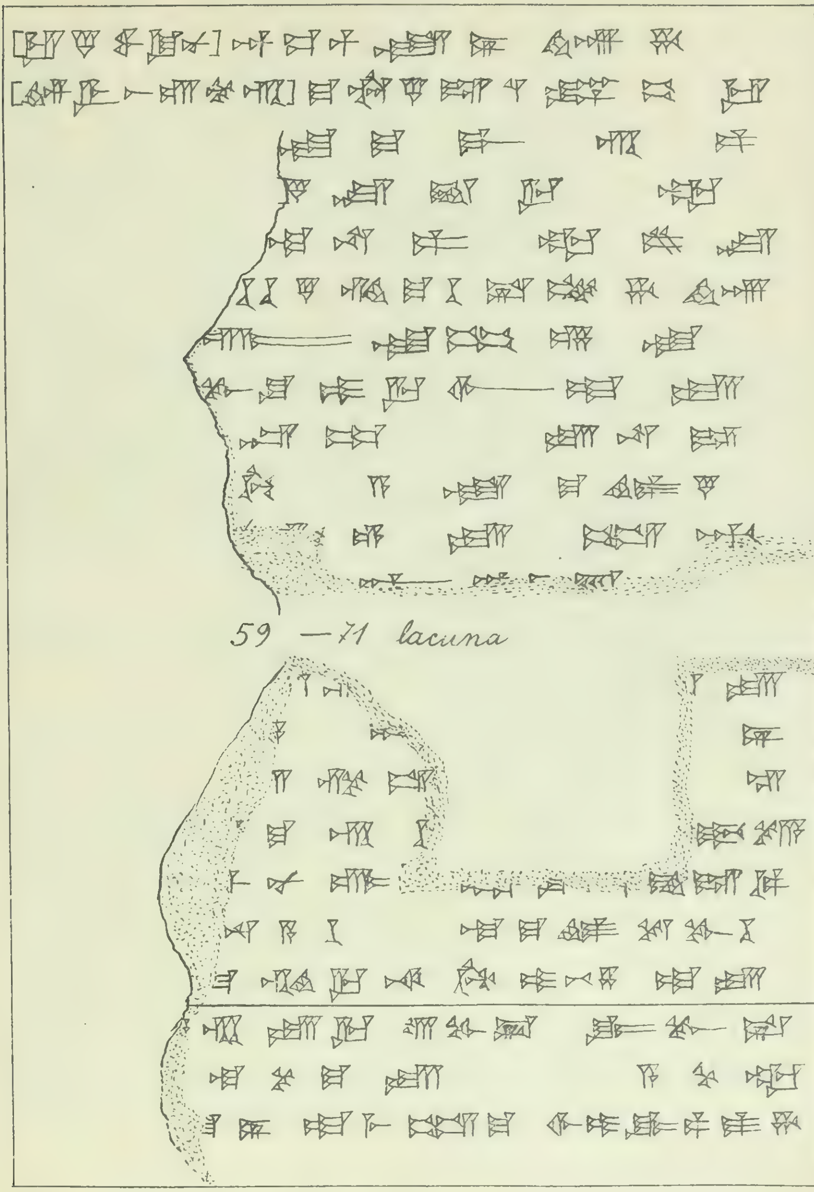


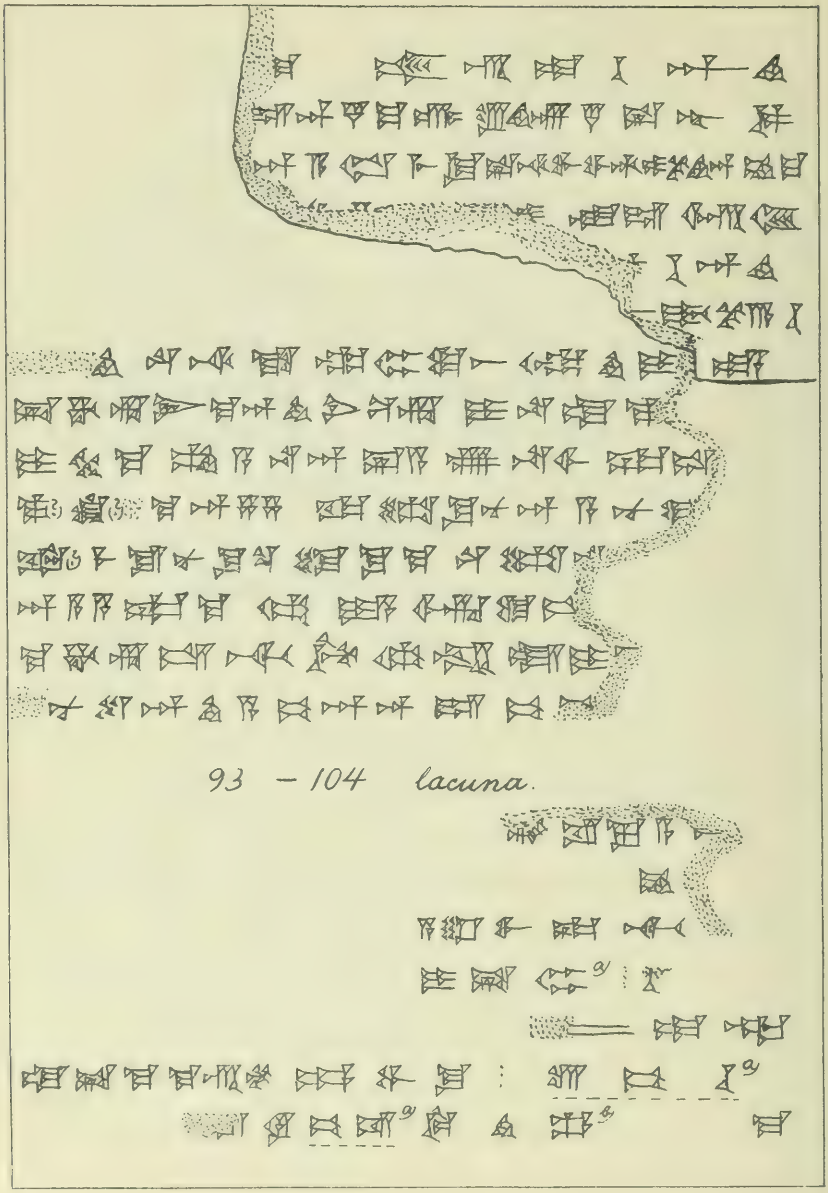
Coloph. II

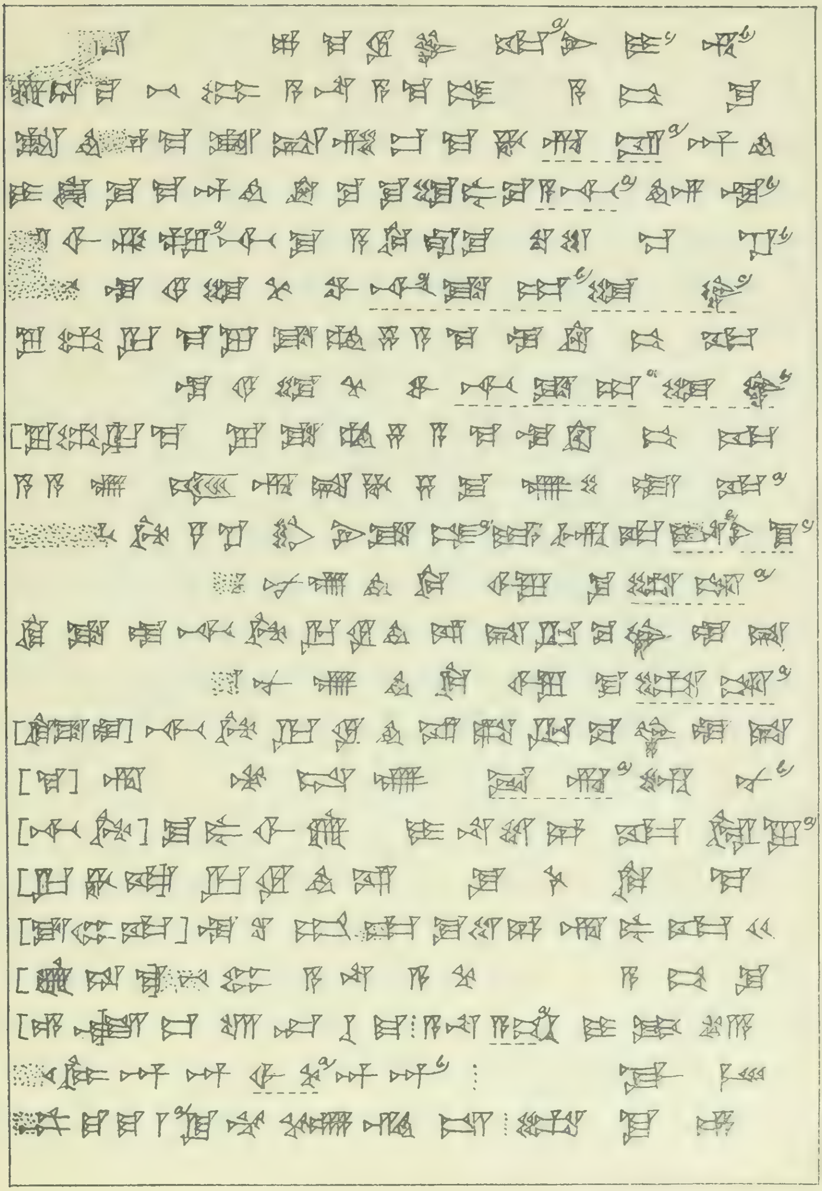


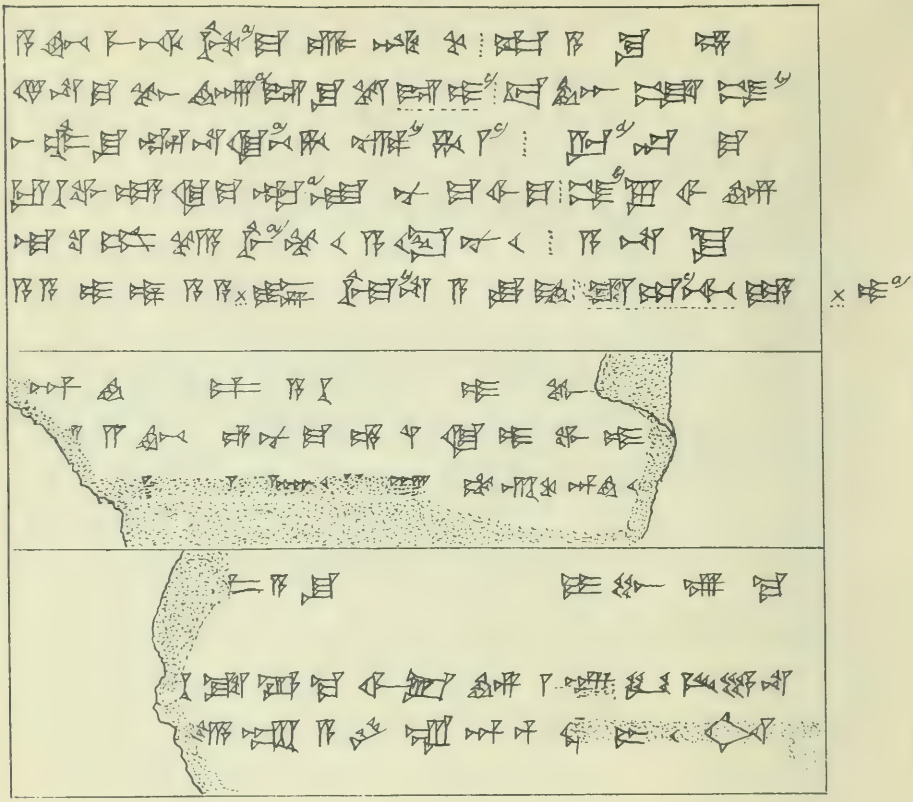





59 — 71 lacuna

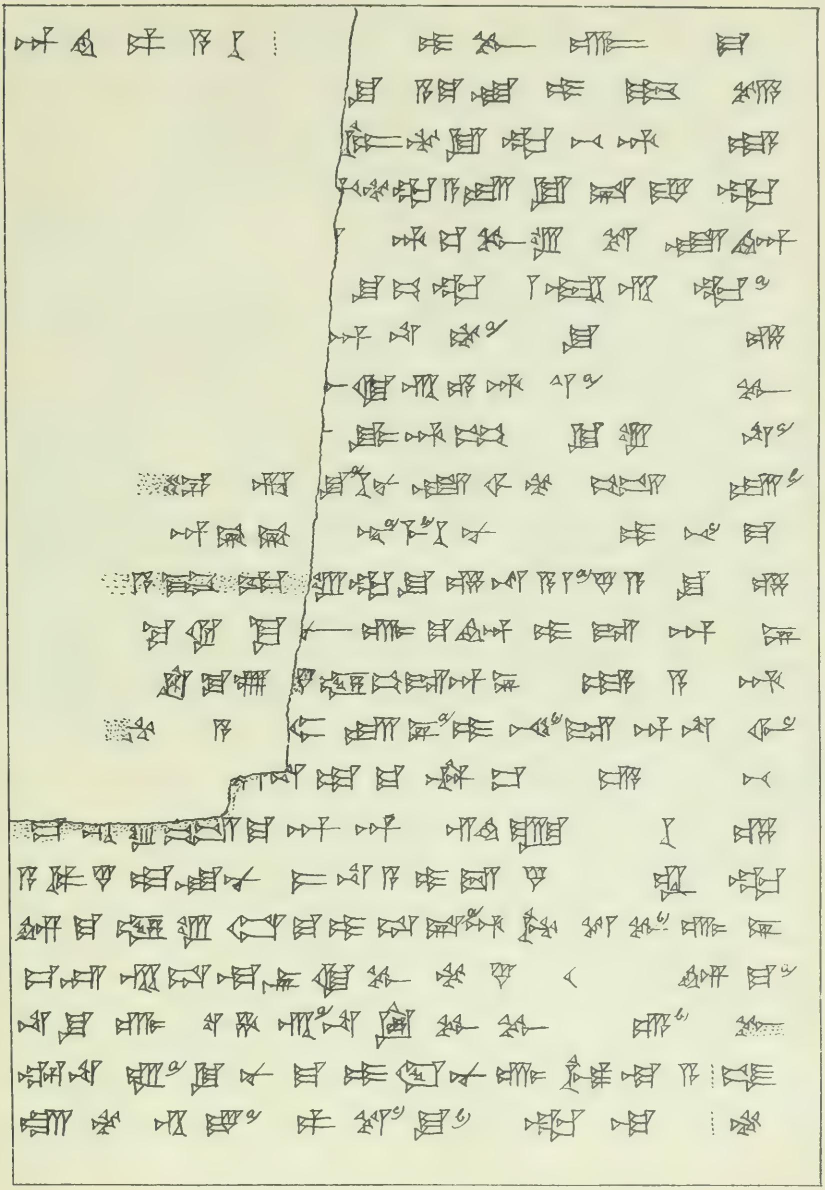

93 – 104 lacuna.

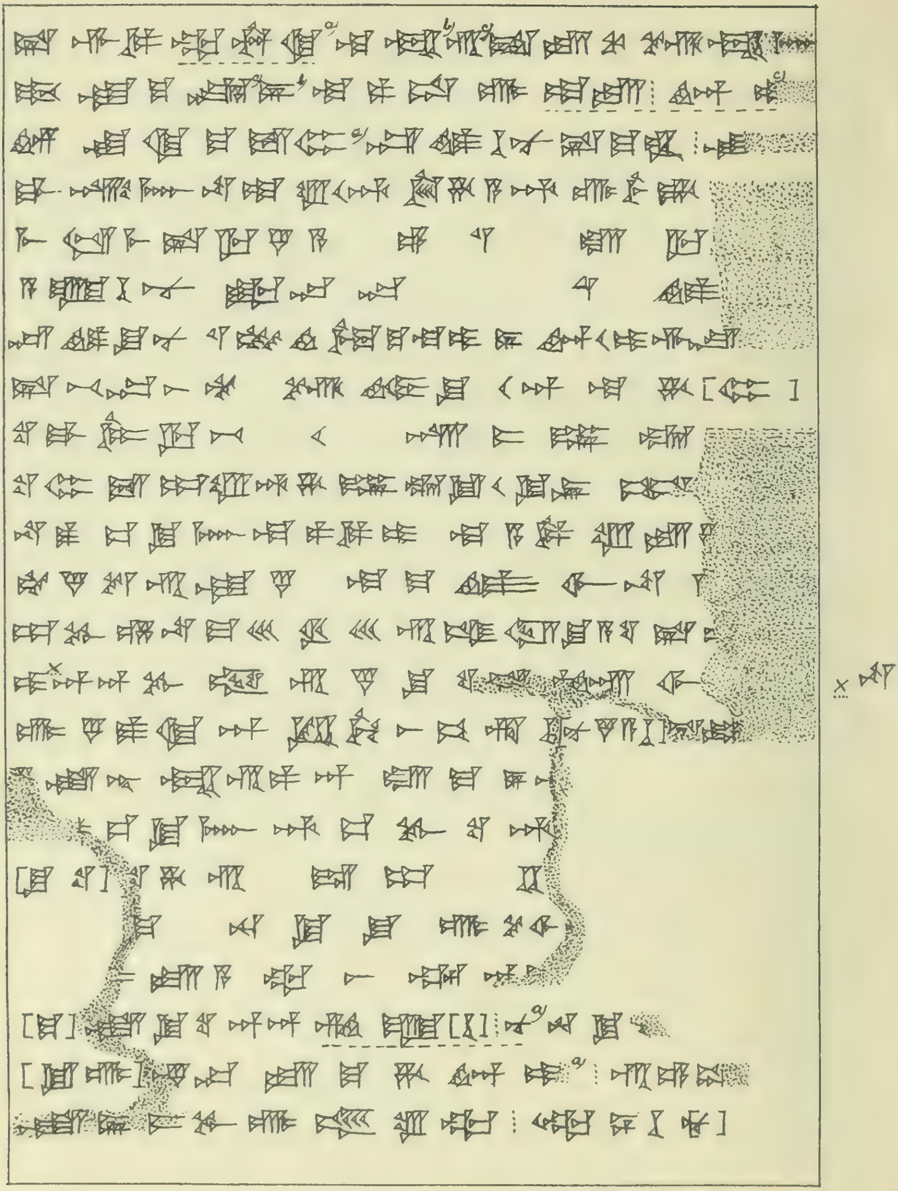


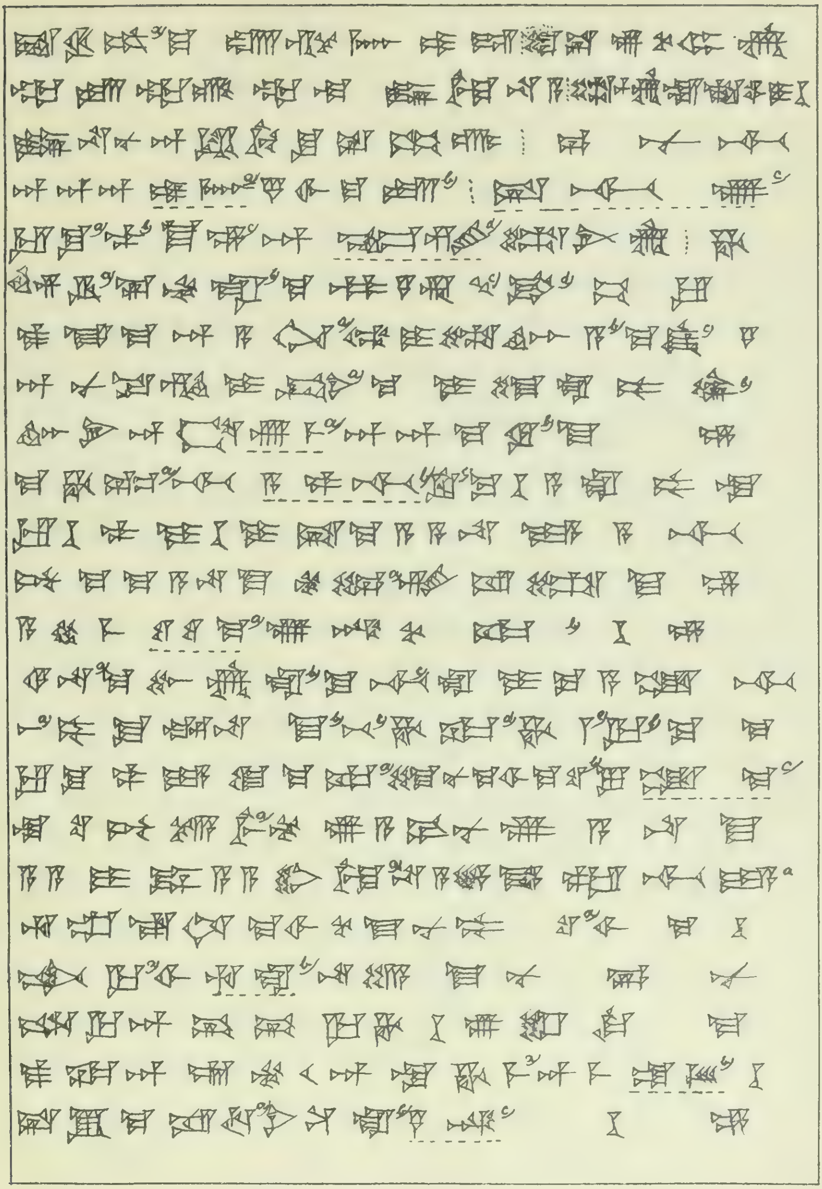


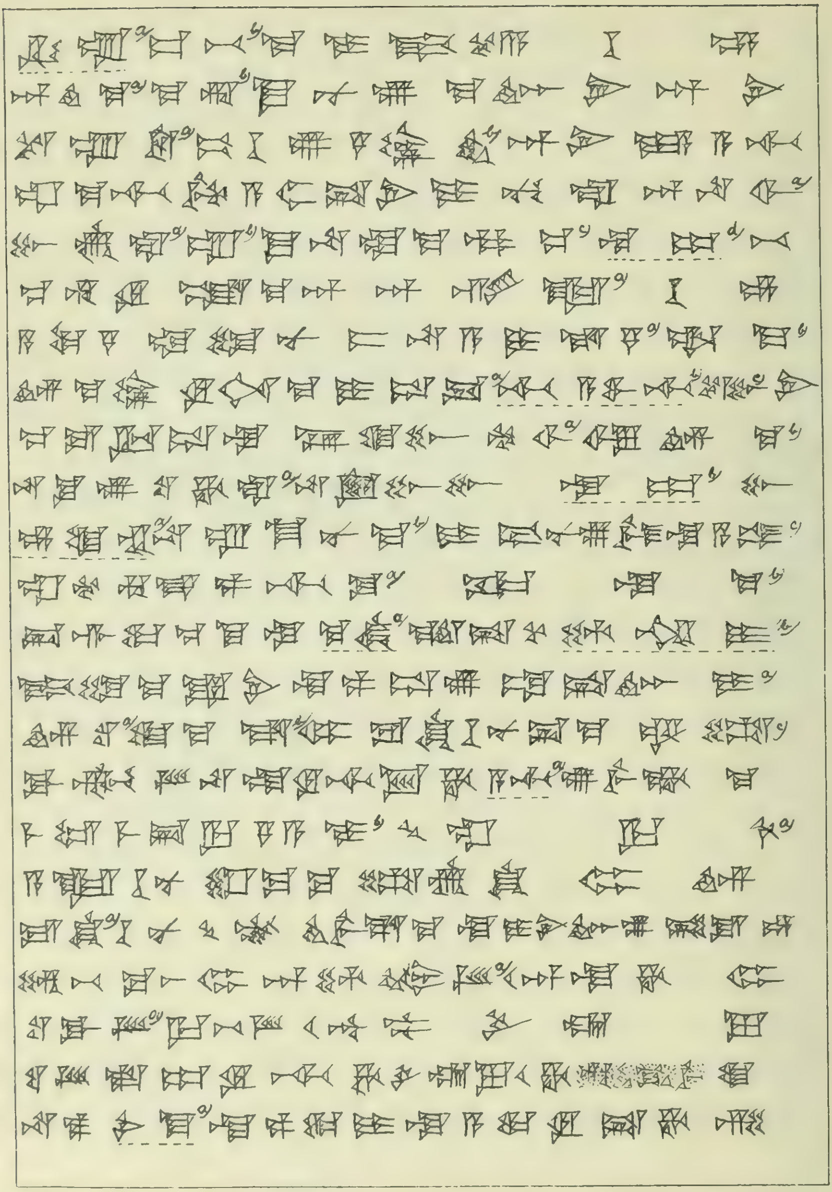
Coloph. I

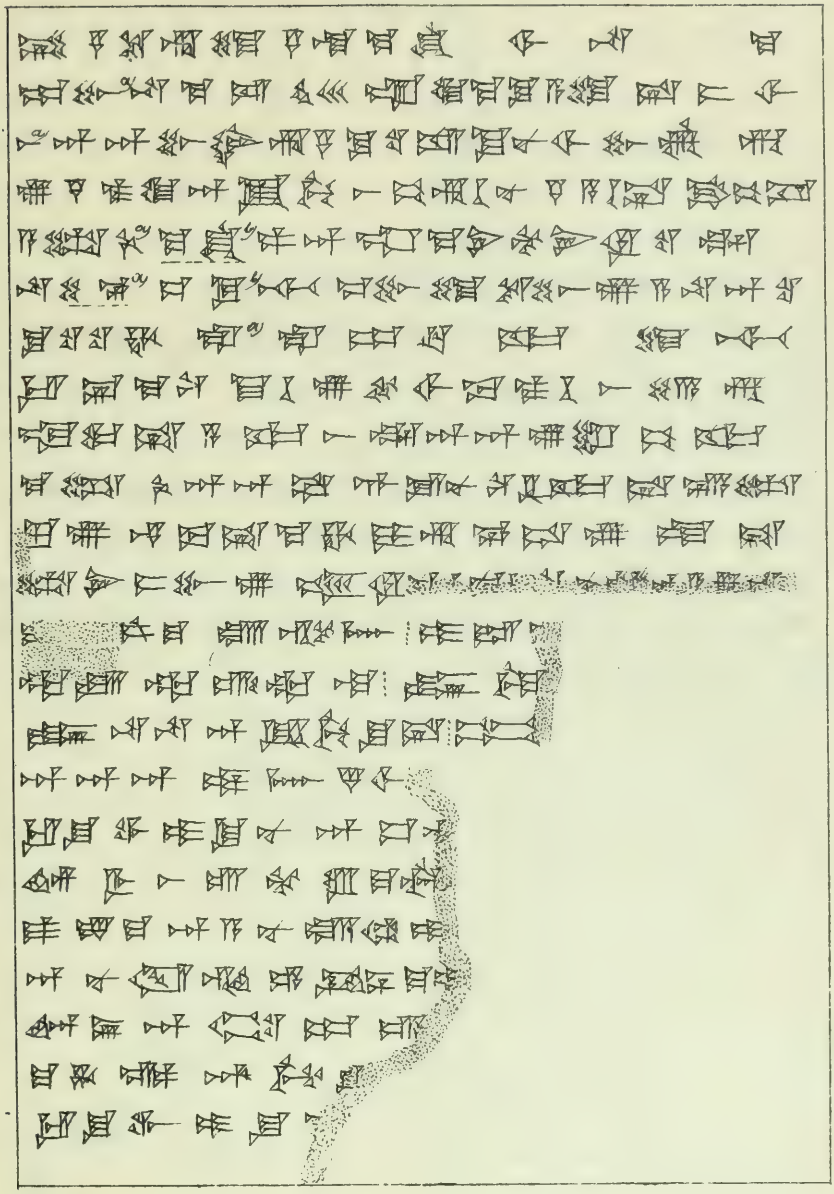
Coloph. II

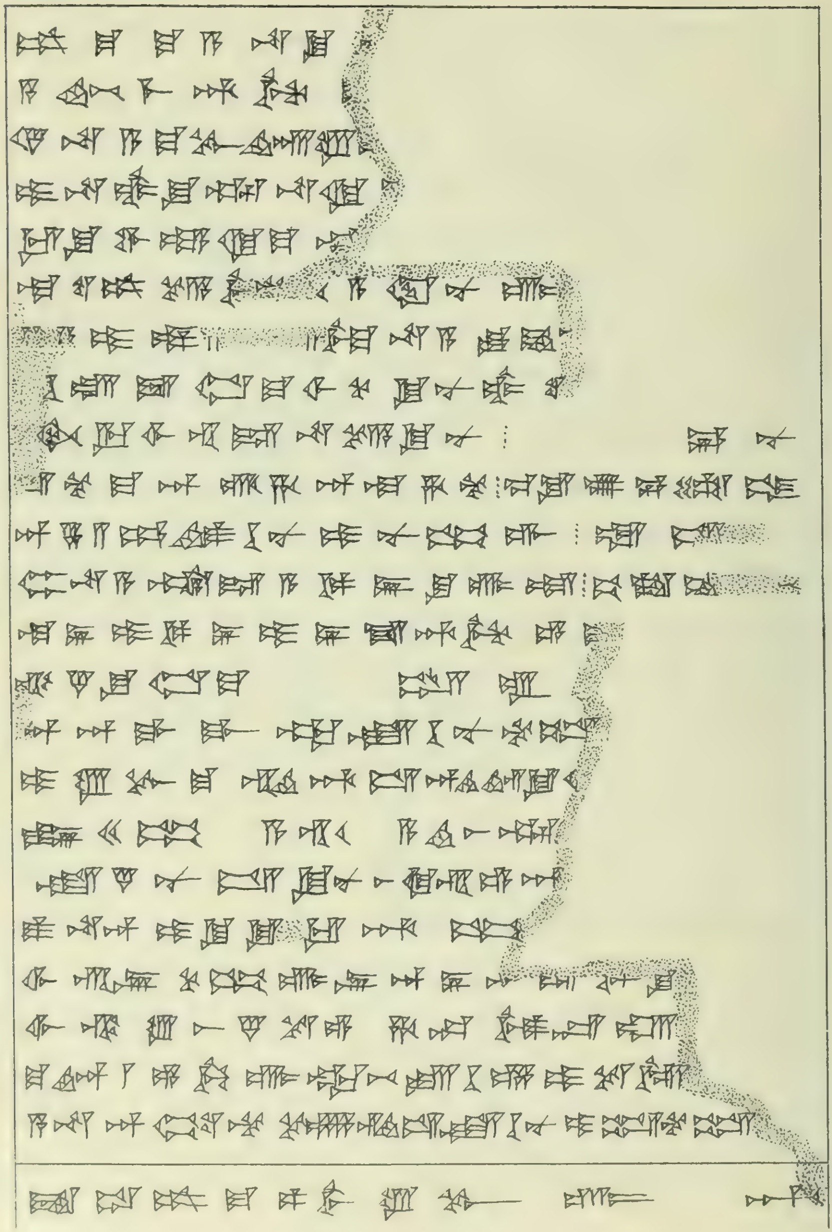




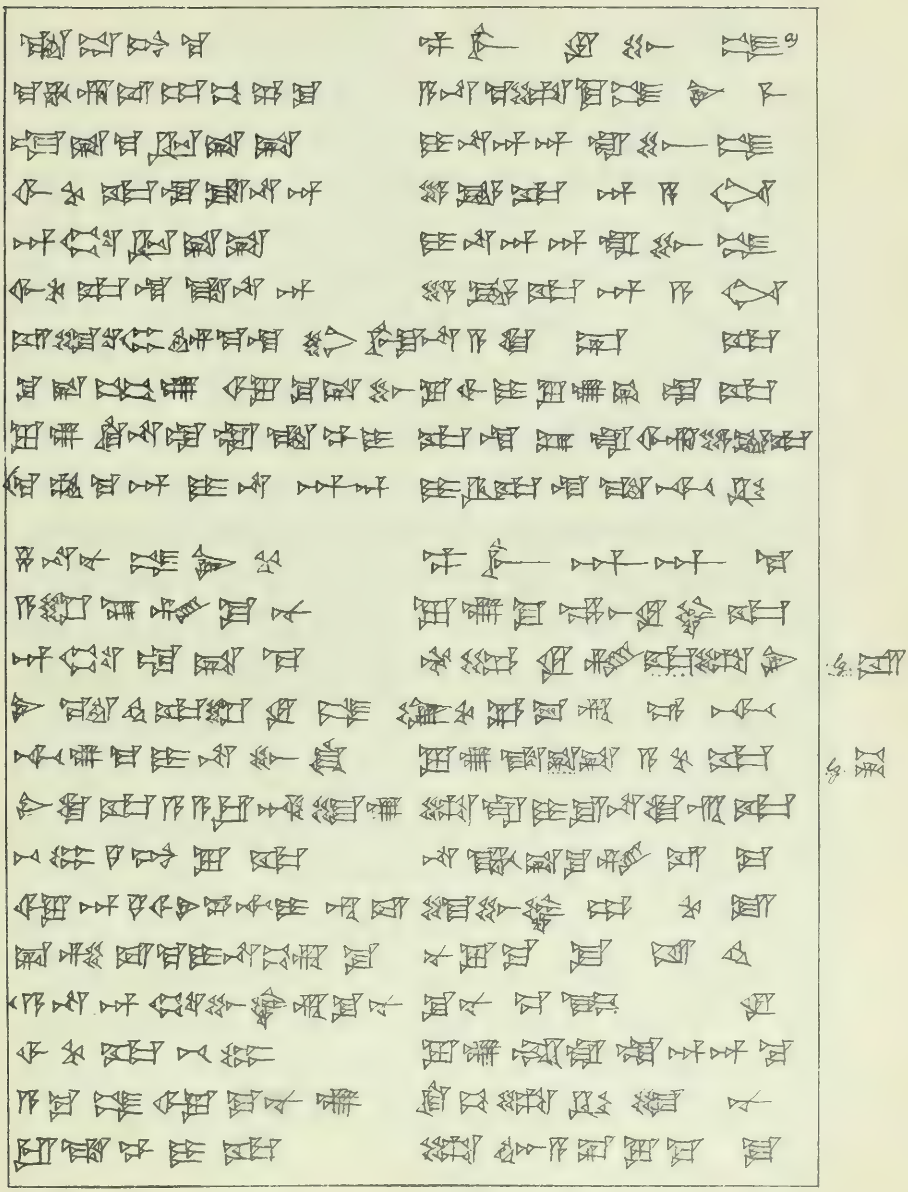


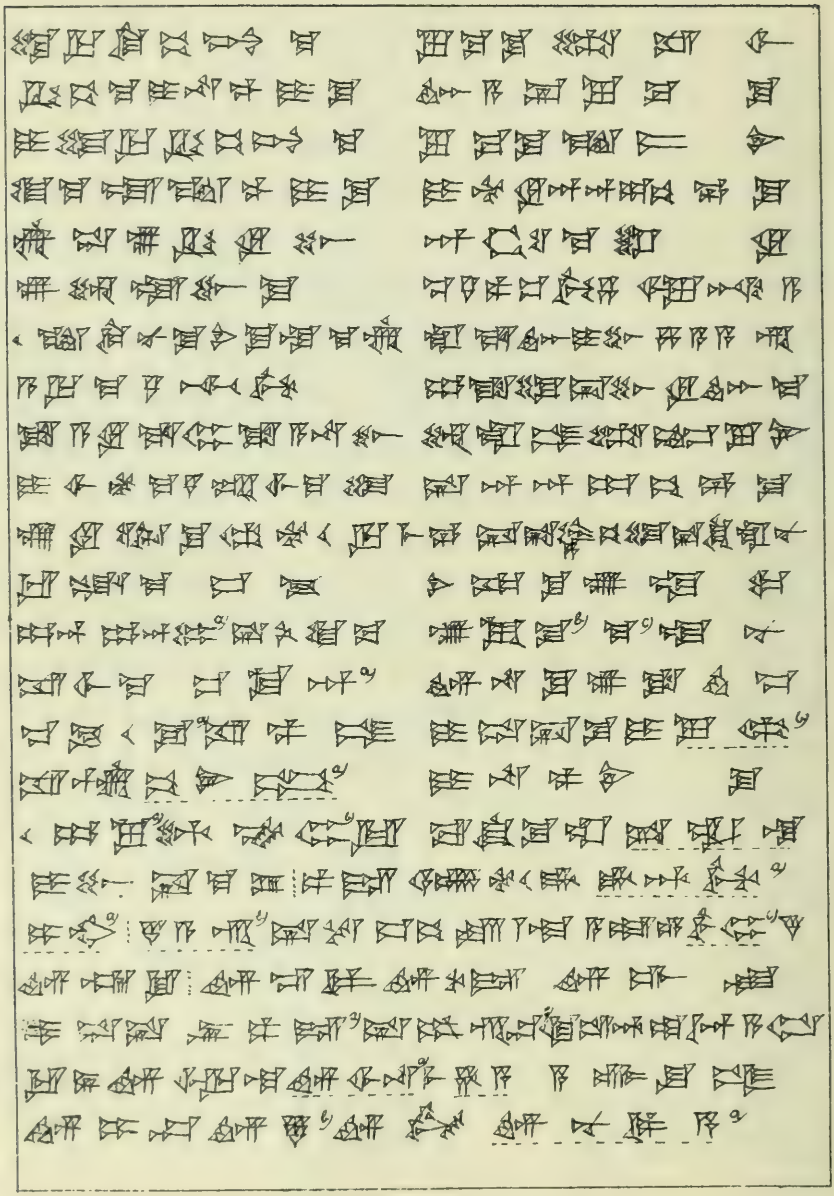


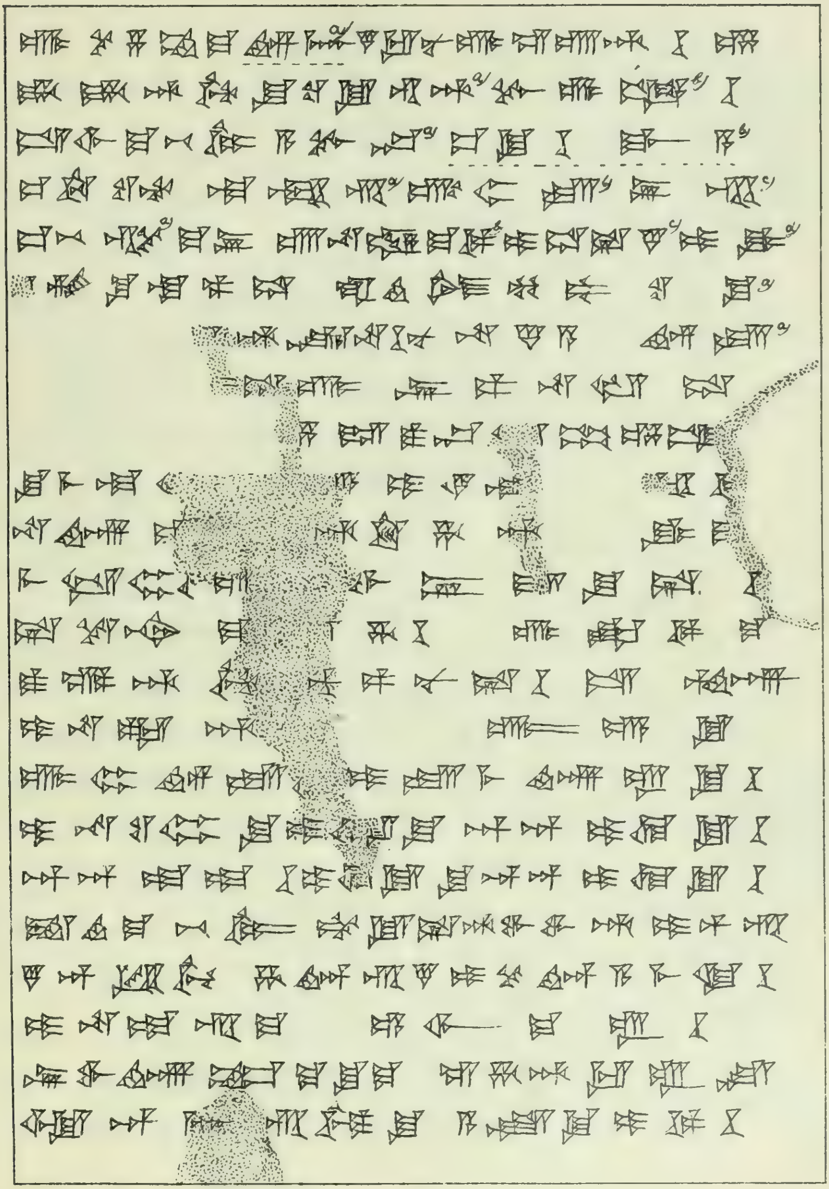


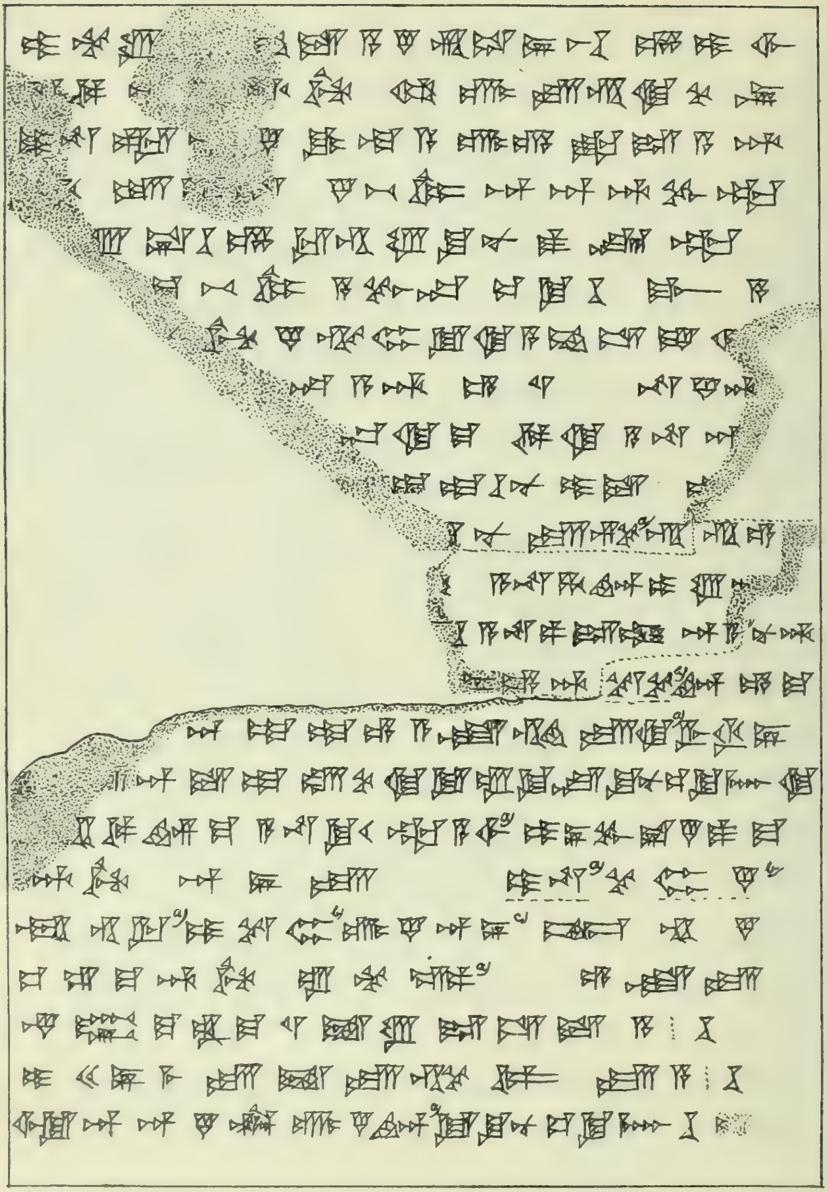


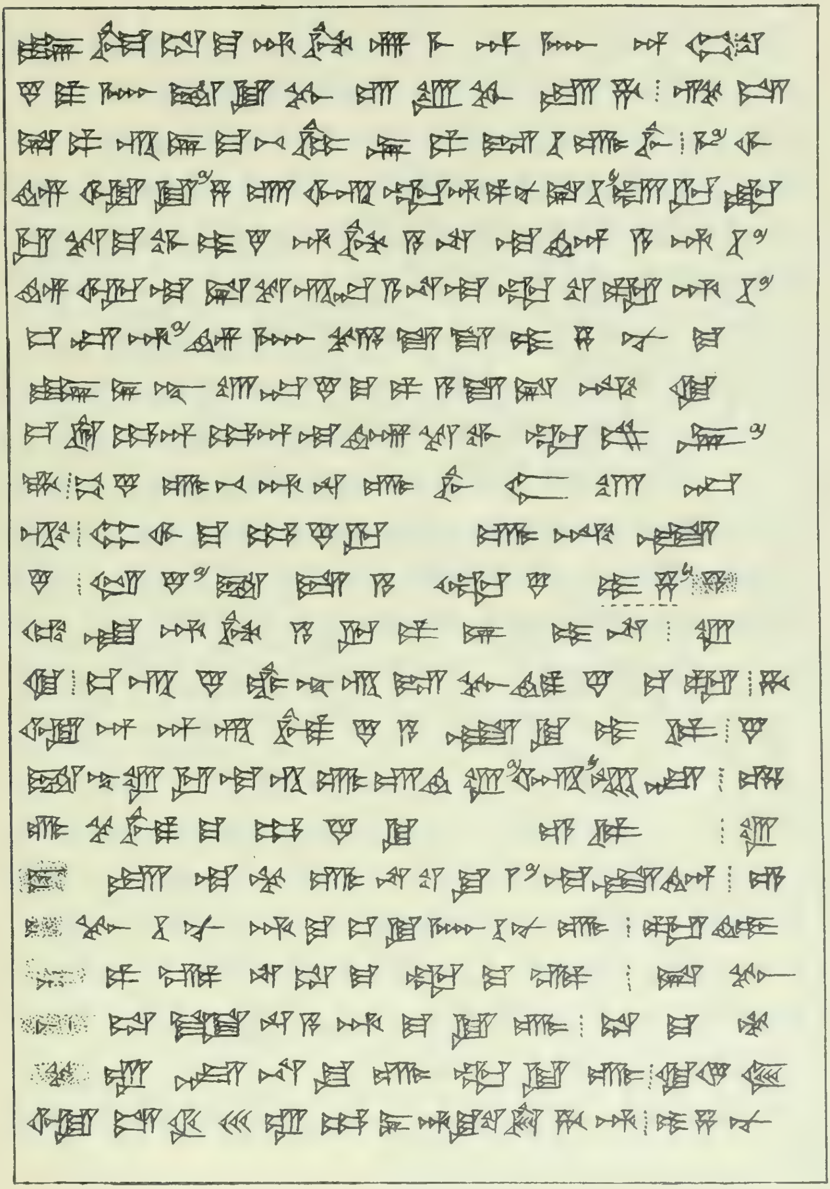
TAB. IV.

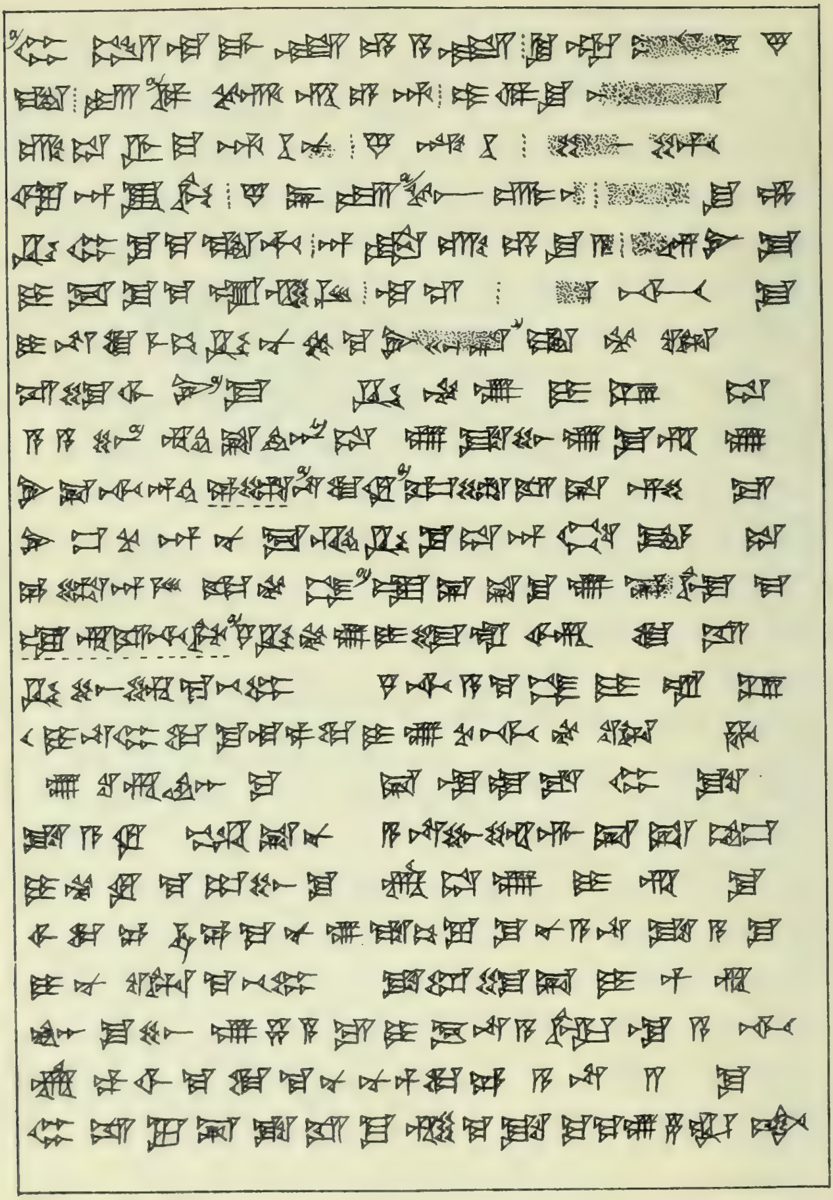


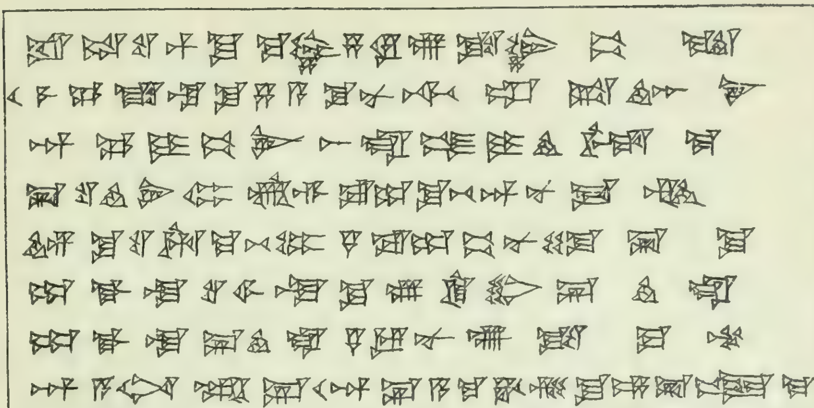




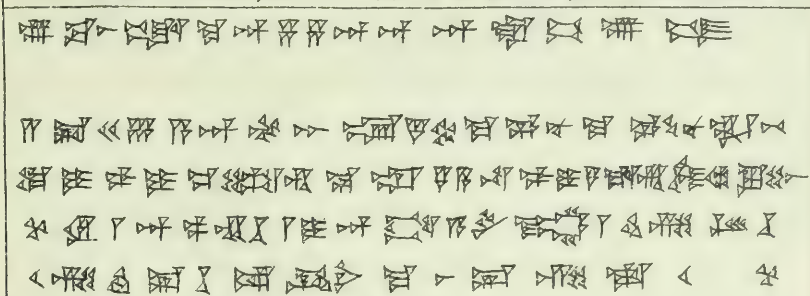




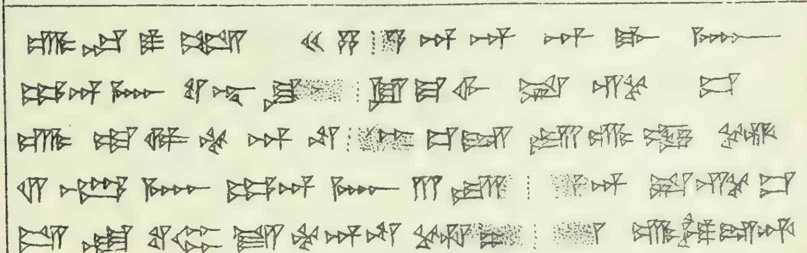


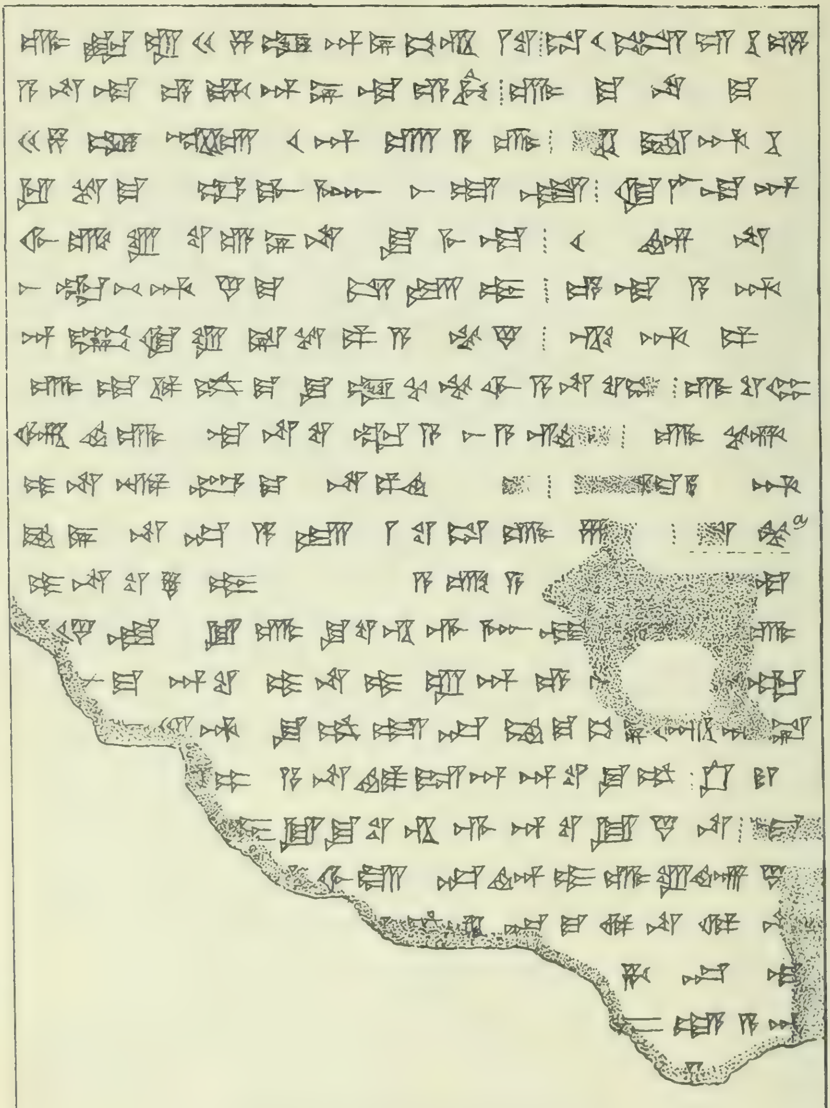


Coloph

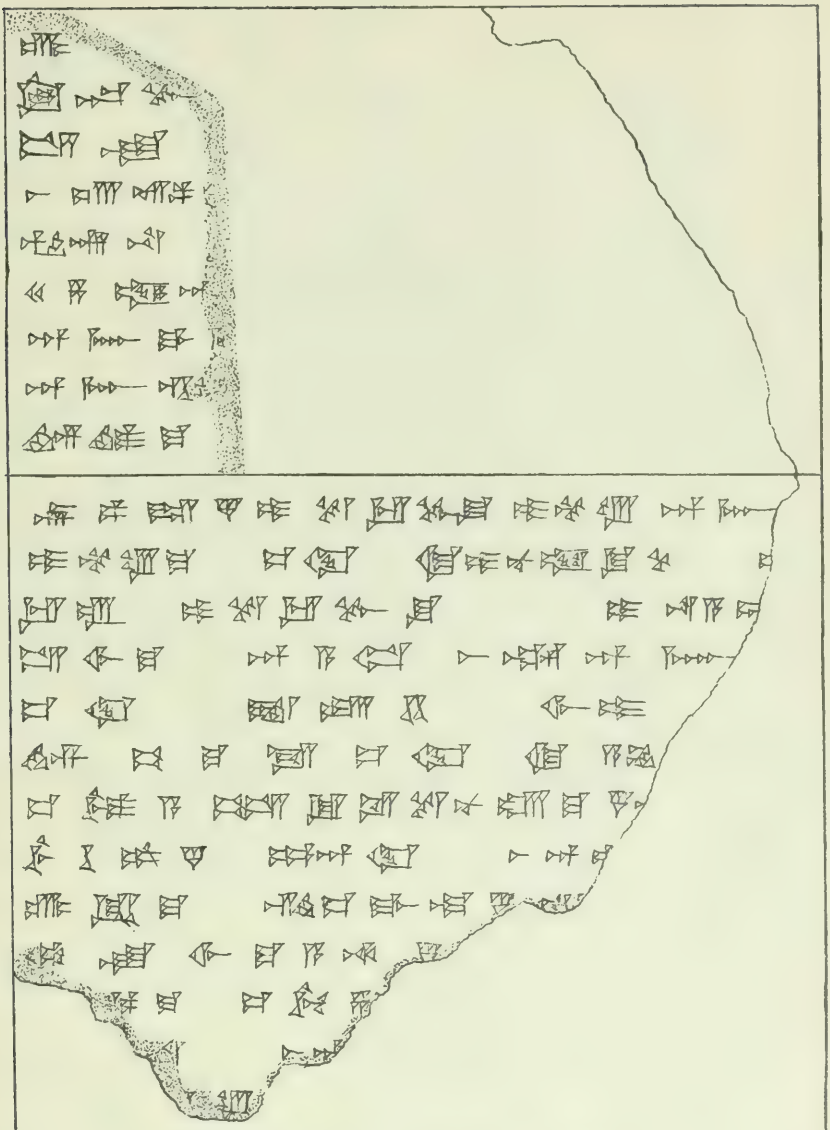


TABULA V^a^ SERIEI “ ENUMA ELIŠ ,,

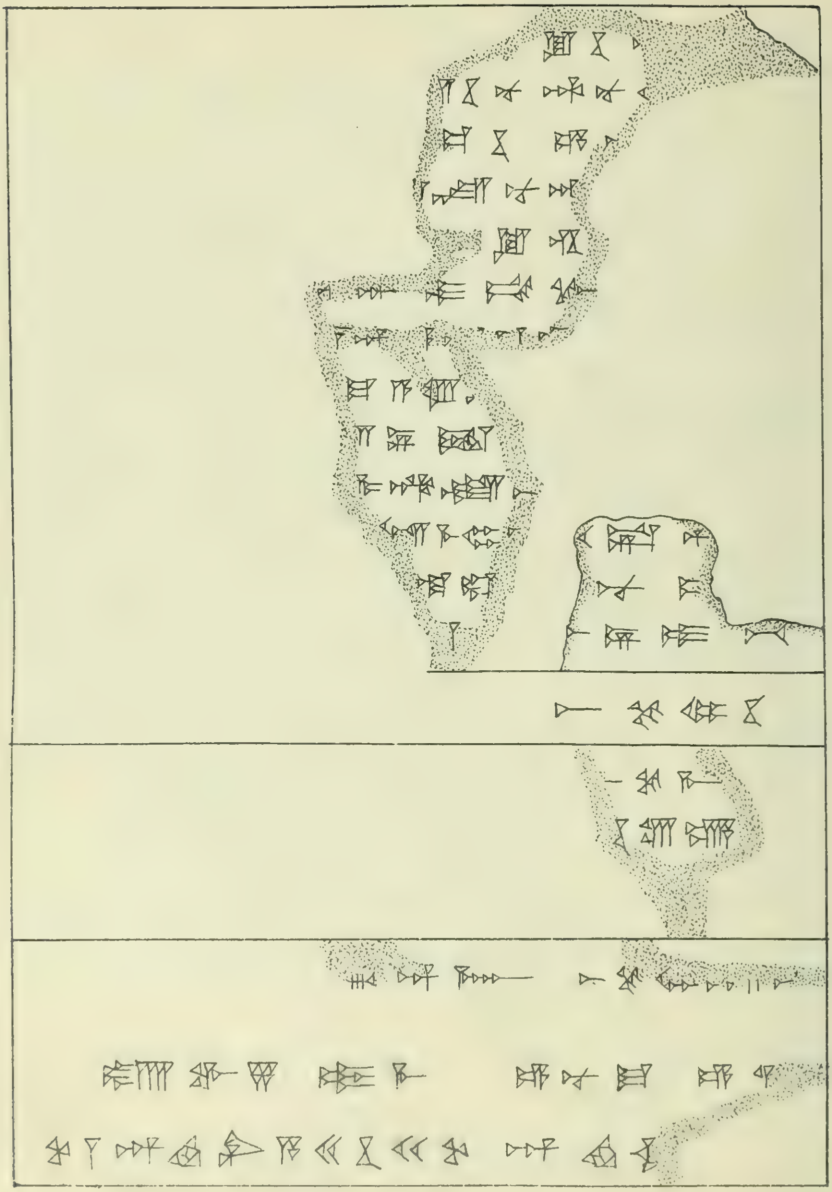




LACUNA 40 CIRCITER VERSICULORUM.



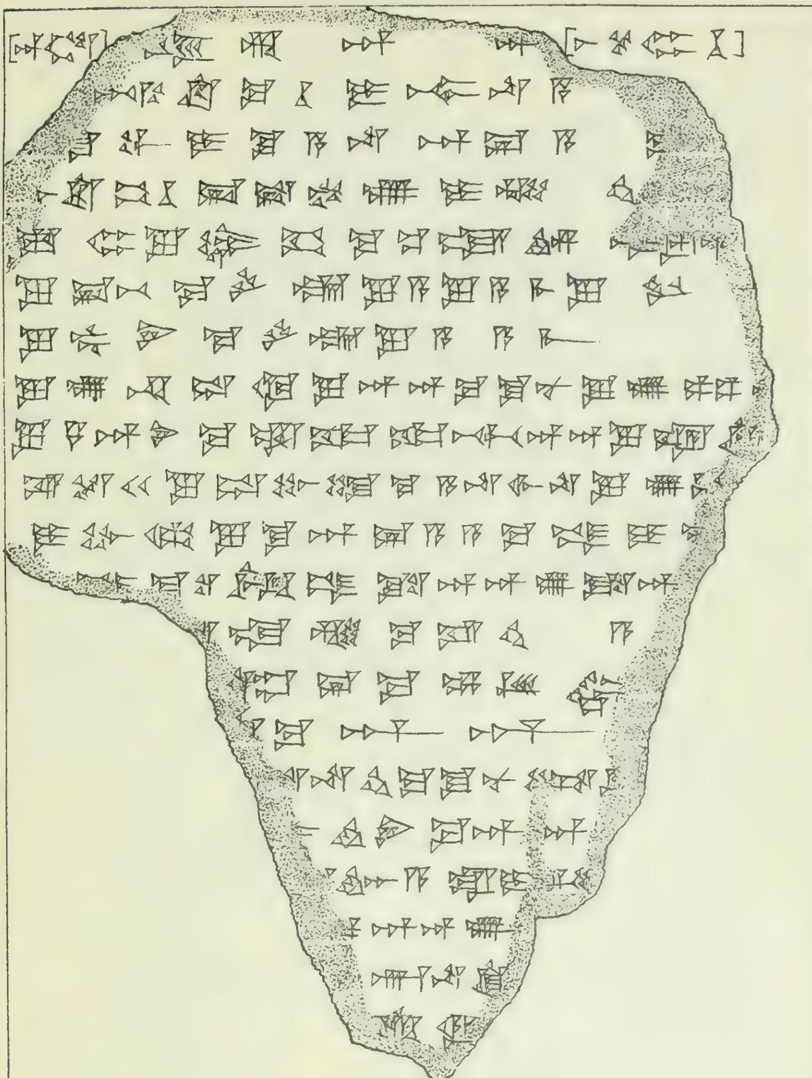
LACUNA 40 CIRCITER VERSICULORUM



Coloph. I

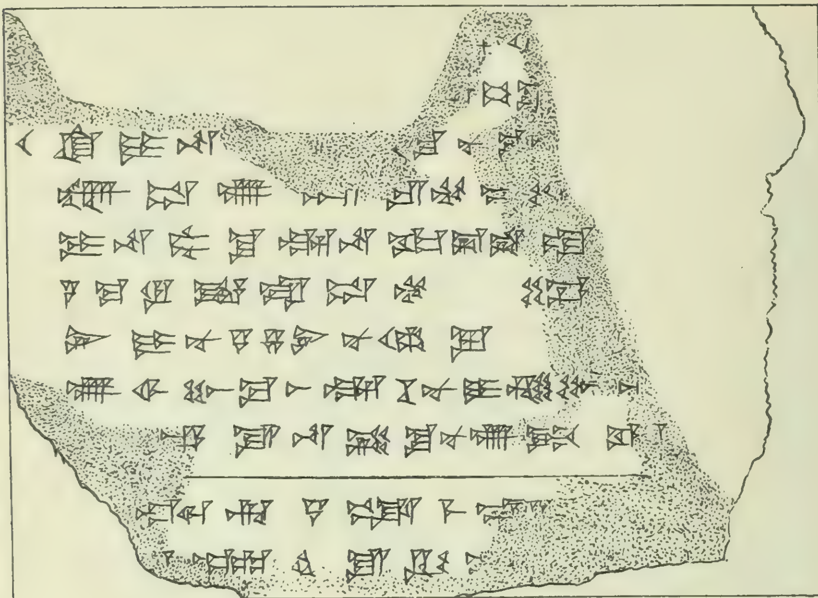
Coloph. II

Coloph. III

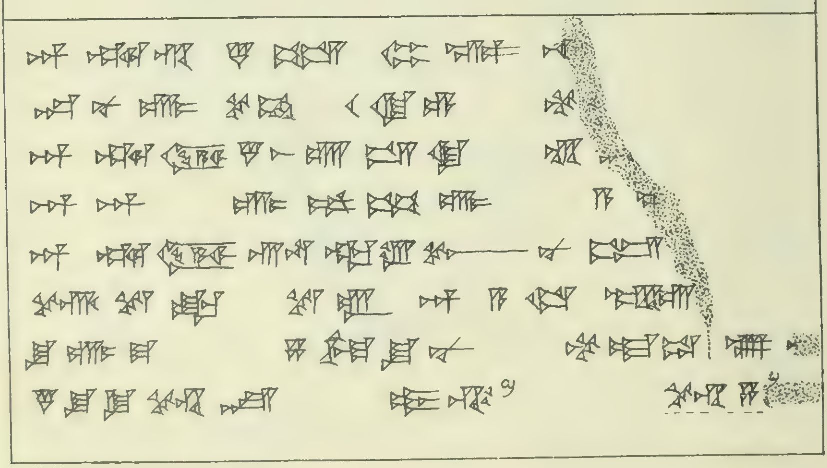


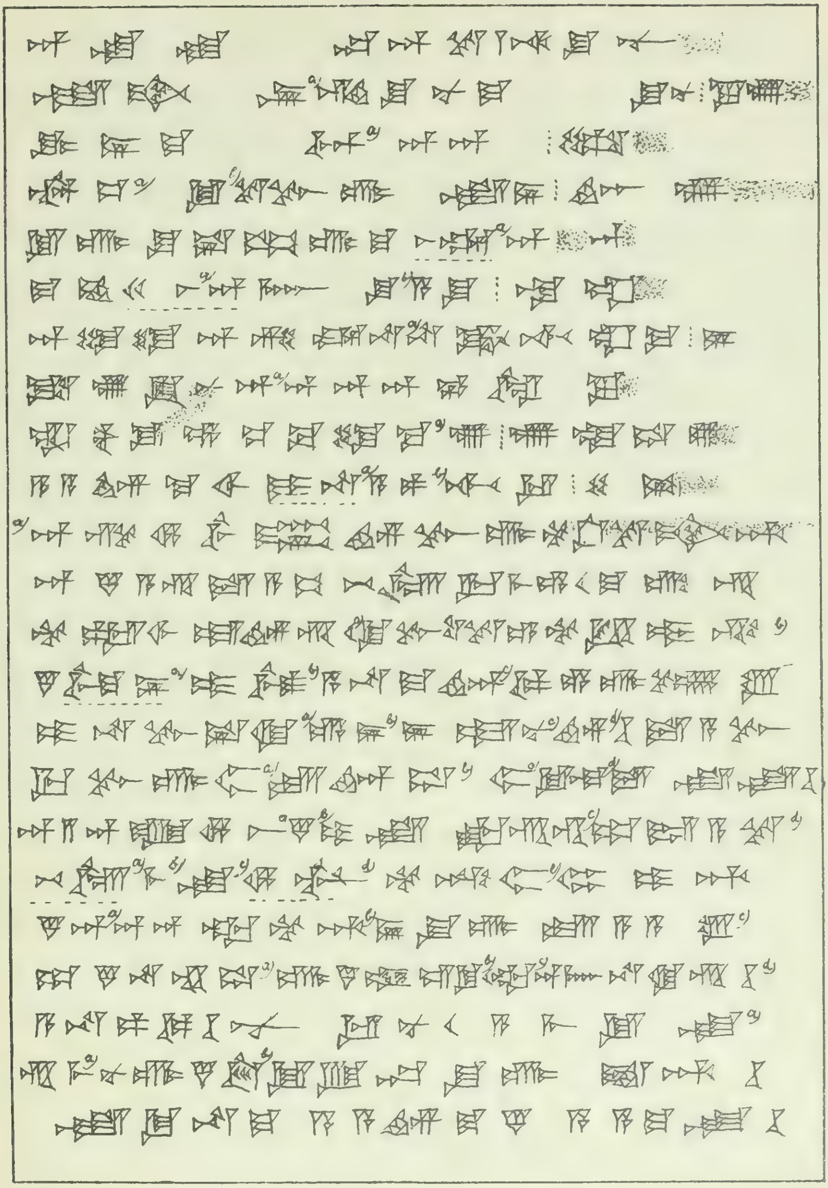
LACUNA 118 CIRCITER VERSICULORUM.

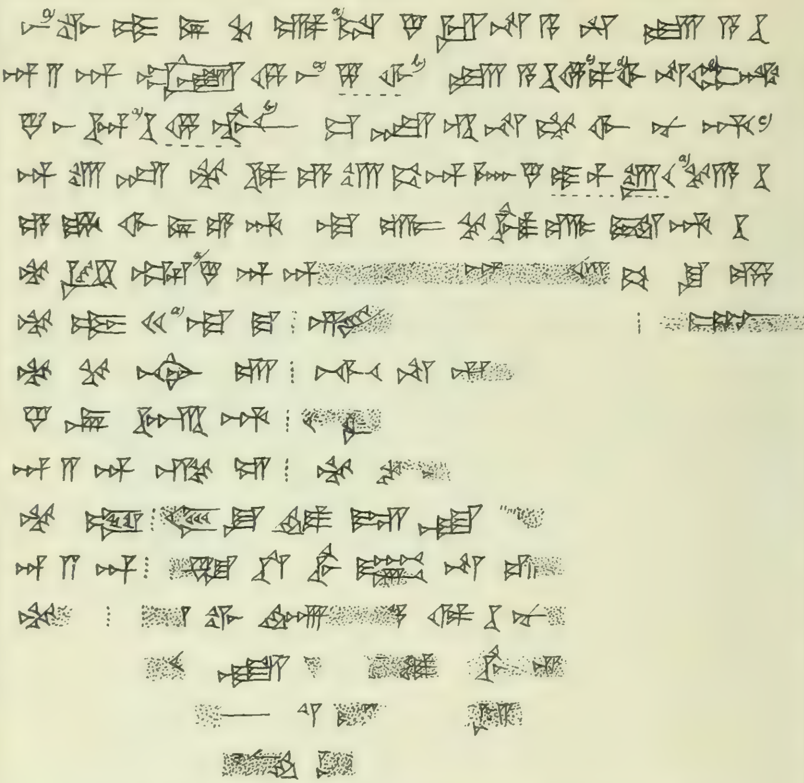
Coloph.



TABULA VII[a] SERIEI “ENUMA ELIŠ„

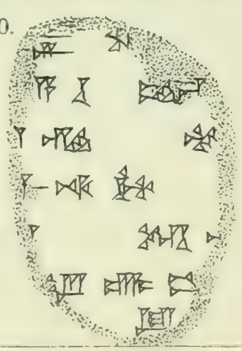


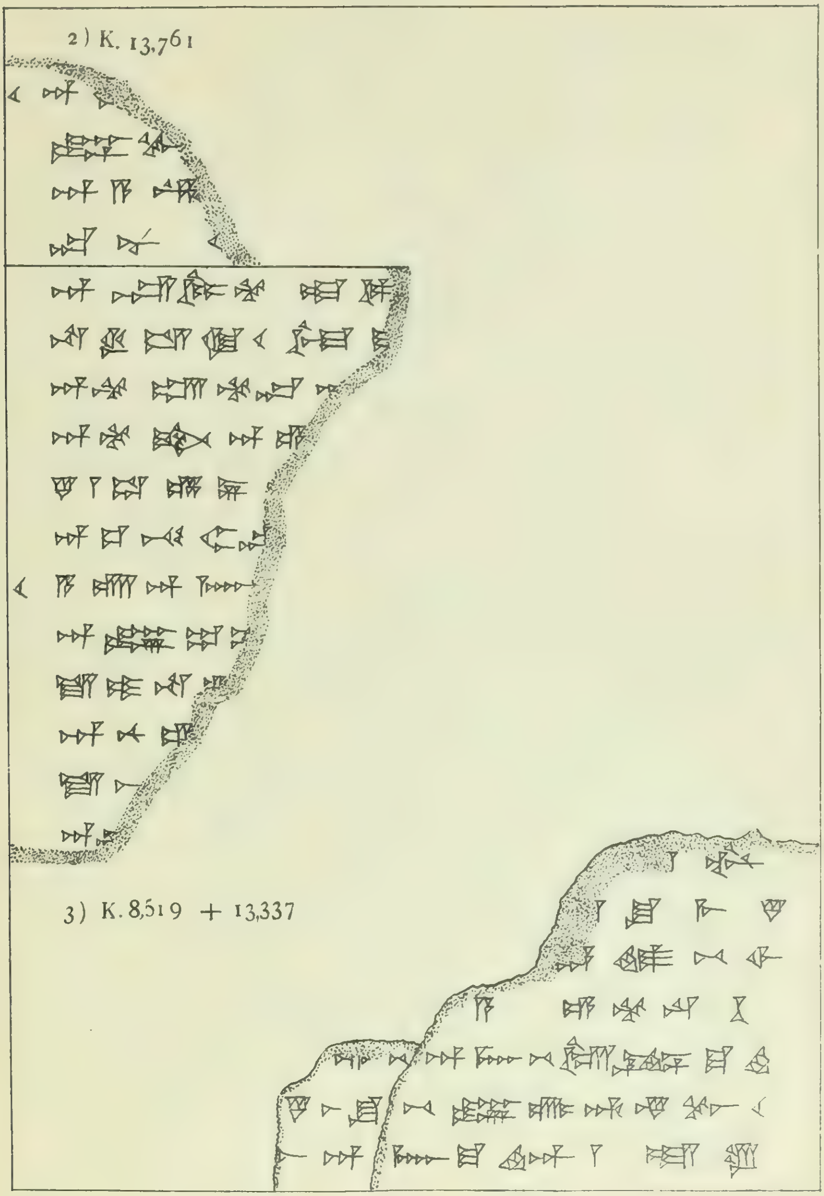


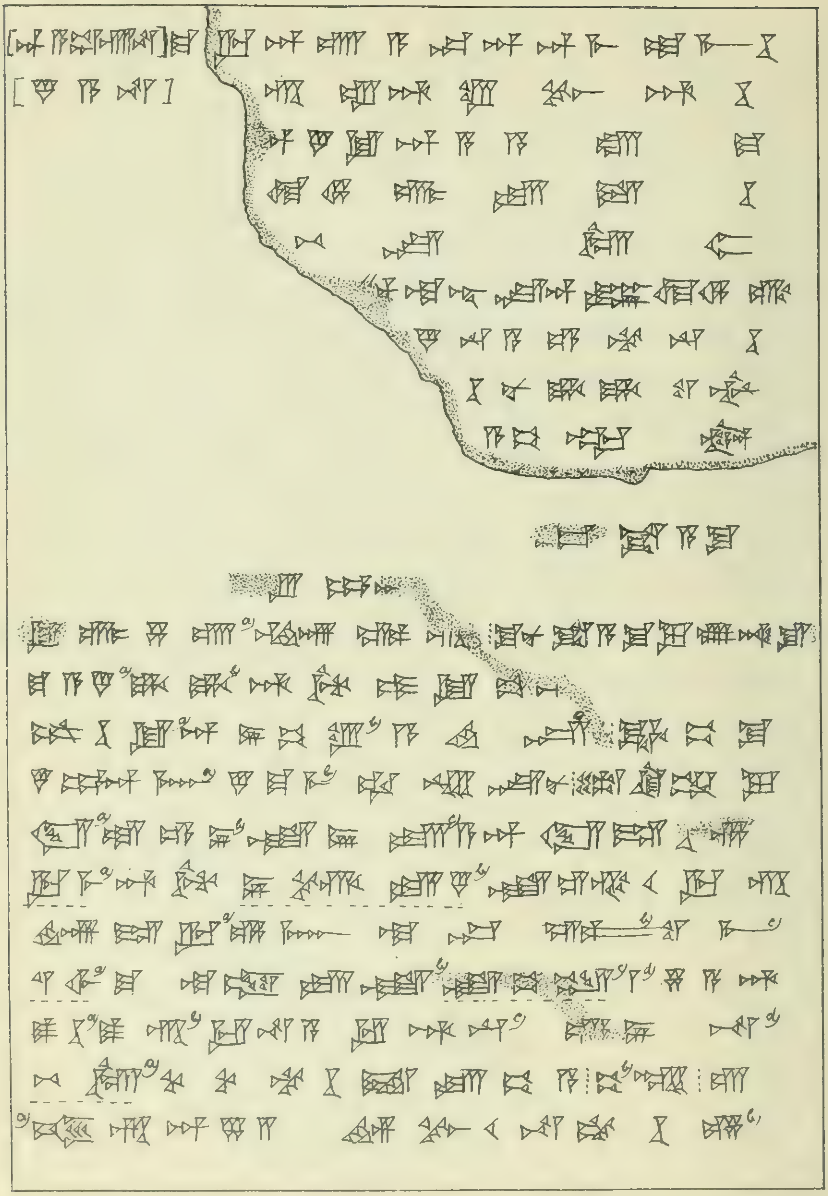


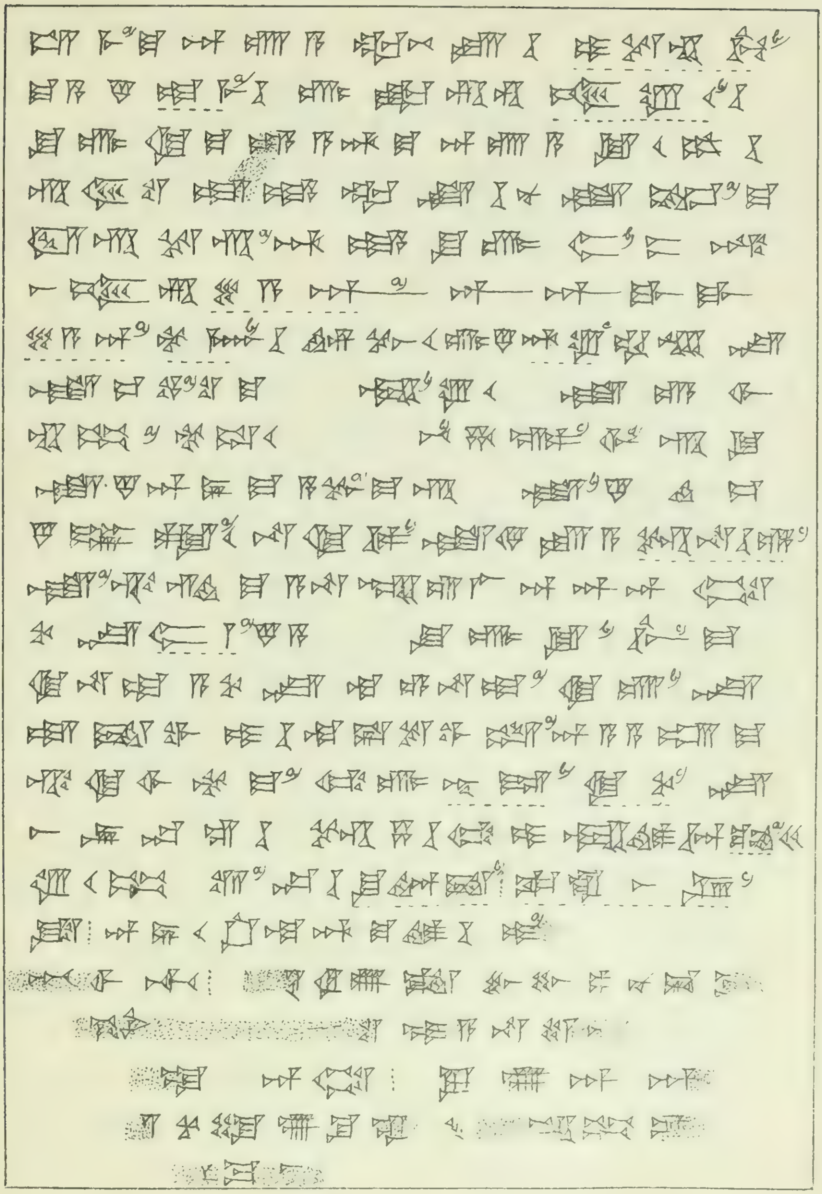
INTER VERS. 47 ET 105 TRIA FRAGMENTA CONSERVATA SUNT:

1) K. 12,830.



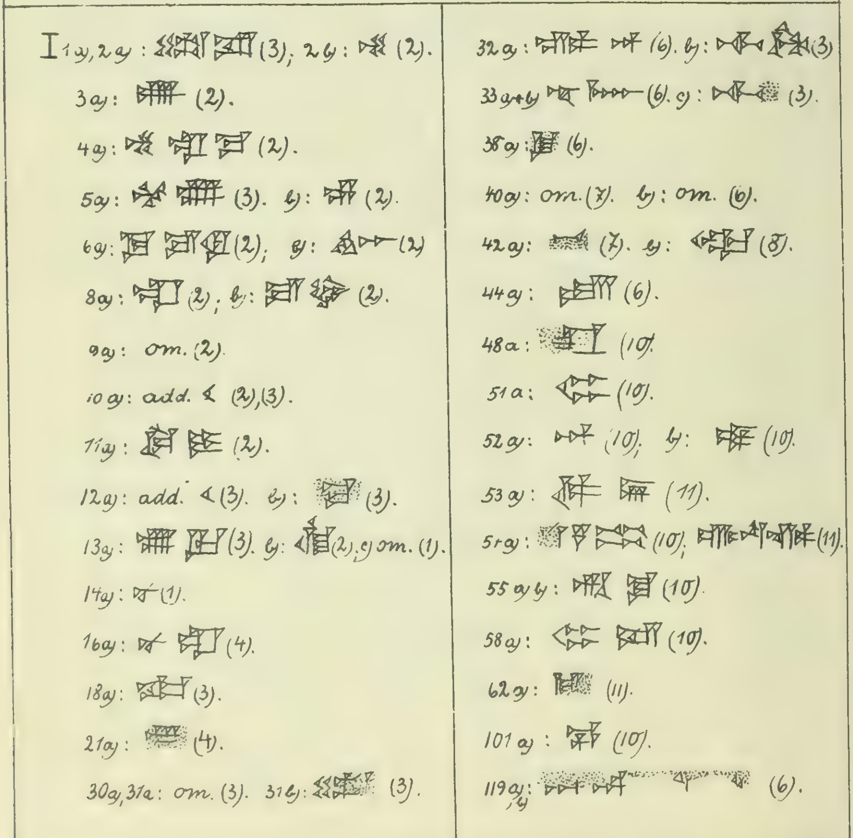

2) K. 13,761
3) K. 8,519 + 13,337

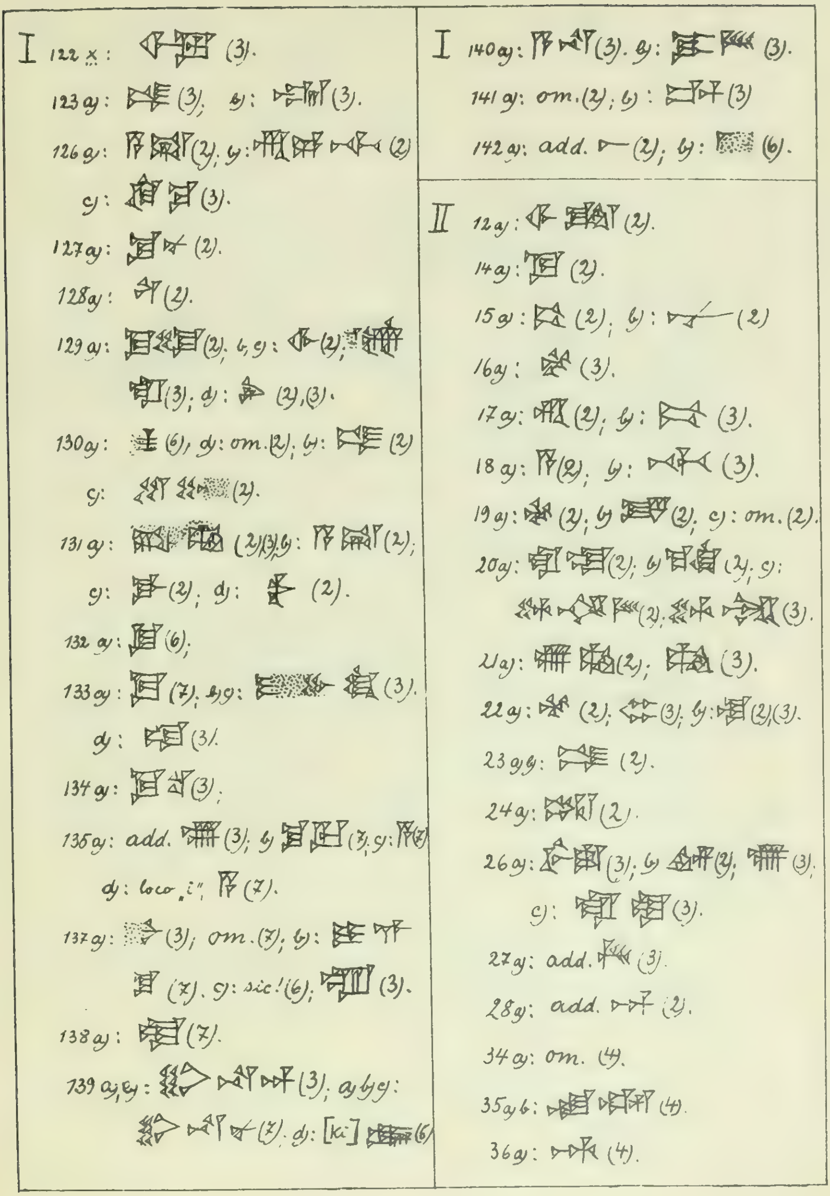




TABULA LECTIONUM VARIANTIUM

(I, II etc. ad tabulas seriei; 1, 2, 3 etc. ad versiculos; *a*, *b*, *c* etc. ad partes versiculorum; (1), (2), (3) etc. ad fragmenta p. I et II enumerata referuntur).




I 122 x: (3).
123 a): (3); b): (3).
126 a): (2); b): (2)
c): (3).
127 a): (2).
128 a): (2).
129 a): (2); b, c): (2);
(3); d): (2),(3).
130 a): (6); d): om. (2); b): (2)
c): (2).
131 a): (2)(3); b): (2);
c): (2); d): (2).
132 a): (6);
133 a): (7); b, c): (3).
d): (3).
134 a): (3);
135 a): add. (3); b) (7); c): (7)
d): loco „i" (7).
137 a): (3); om. (7); b):
(7). c): sic! (6); (3).
138 a): (7).
139 a), b): (3); a) b) c):
(7). d): [ki] (6)
I 140 a): (3). b): (3).
141 a): om. (2); b): (3)
142 a): add. (2); b): (6).
II 12 a): (2).
14 a): (2).
15 a): (2); b): (2)
16 a): (3).
17 a): (2); b): (3).
18 a): (2); b): (3).
19 a): (2); b) (2); c): om. (2).
20 a): (2); b) (2); c):
(2); (3).
21 a): (2); (3).
22 a): (2); (3); b): (2)(3).
23 a) b): (2).
24 a): (2).
26 a): (3); b) (2); (3);
c): (3).
27 a): add. (3).
28 a): add. (2).
34 a): om. (4).
35 a) b): (4).
36 a): (4).

II 37 a): [cuneiform] (4).

38 a): [cuneiform] (4).

108 a): [cuneiform] (4). 110 a): [cuneiform] (2).

111 a): [cuneiform] (4) b): om. (1).

112 a): om. (4); b): [cuneiform] (1); c) d) [cuneiform] (4).

114 a): [cuneiform] (1), (4).

115 a): [cuneiform] (1). b): [cuneiform] (1).

116 a): [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (1).

{117 a) b) / 119 a}: [cuneiform] (1); c) / 119 b): [cuneiform] (4).

121 a): [cuneiform] (1).

122 a): [cuneiform] (1); b) c): [cuneiform] (4).

123 a): [cuneiform] (4). = 125 a)

127 a): [cuneiform] (4); b): [cuneiform] (4).

128 a): [cuneiform] (4).

132 a): [cuneiform] (4).

133 a): [cuneiform] (1). b): [cuneiform] (1).

134 a): [cuneiform] (1).

135 a): add. [cuneiform] (1).

136 a): [cuneiform] (1); c): [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (4).

137 a): [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (1); c): [cuneiform] (1)

d): [cuneiform] (1).

138 a): add. [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (5); [cuneiform] (4).

139 a): [cuneiform] (1).

II 140 a): om. (1); b): [cuneiform] (1).

III 6 a): [cuneiform] (3).

7 a): [cuneiform] (3).

8 a): [cuneiform] (3).

9 a): [cuneiform] (3).

10 a): [cuneiform] (3); b): [cuneiform] (3).

11 a): [cuneiform] (3); b): [cuneiform] (3); c): [cuneiform] (3).

12 a): [cuneiform] (3).

15 a): [cuneiform] (3); b): [cuneiform] (3); c): [cuneiform] (3).

19 a): add. [cuneiform] (5); b): [cuneiform] (5).

20 a): [cuneiform] (5).

21 a): [cuneiform] (5); b): [cuneiform] (5).

22 a): [cuneiform] (5).

23 a): [cuneiform] (5); c): [cuneiform] (5); [cuneiform] (5)

24 a): [cuneiform] (5); b) c): [cuneiform] (5).

25 a) b): [cuneiform] (5); c): [cuneiform]

[cuneiform] (5).

26 a): [cuneiform] (5).

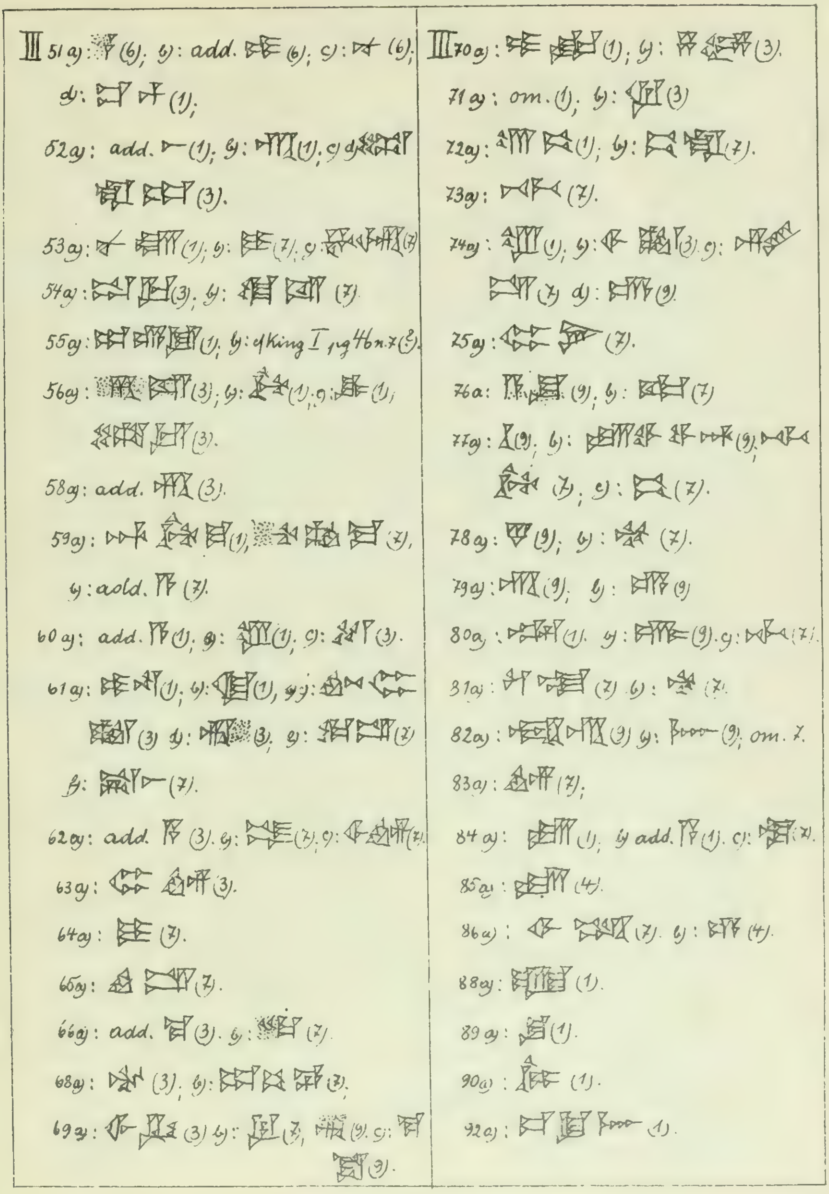
44 a): [cuneiform] (6).

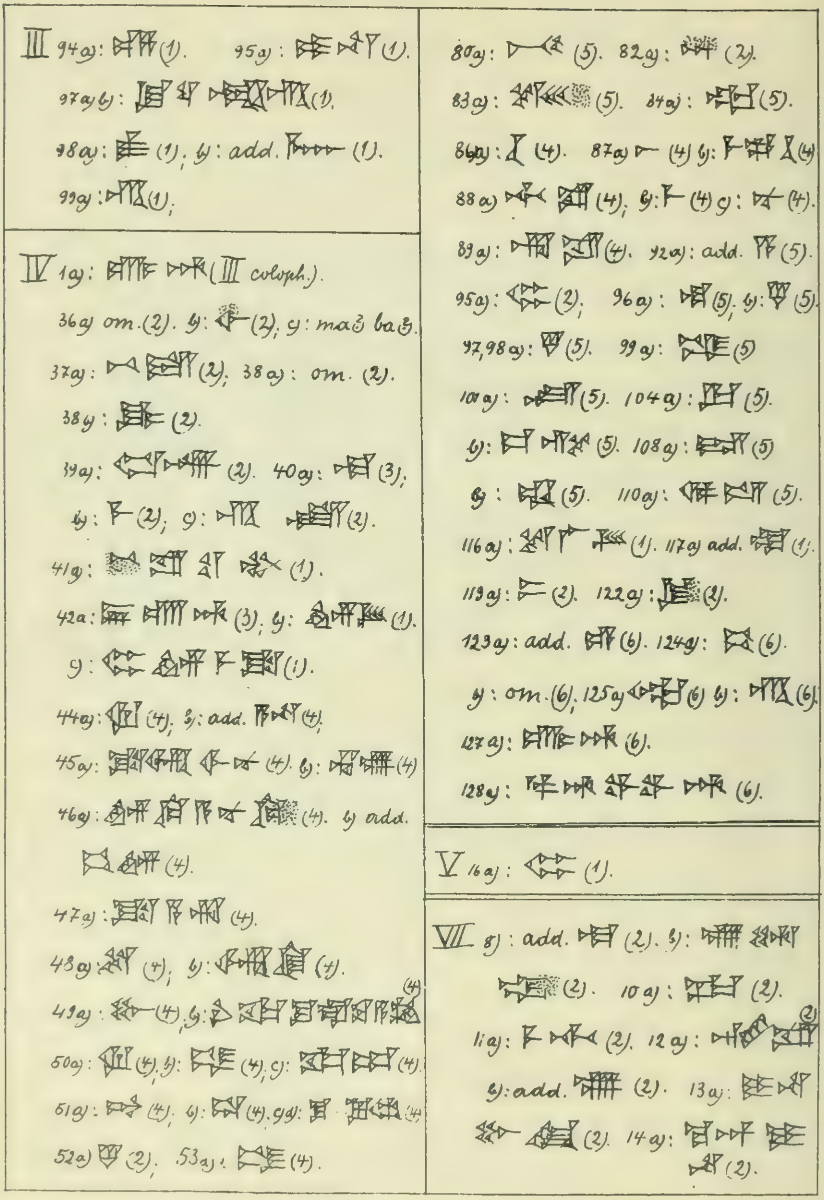
45 a) om. (6).

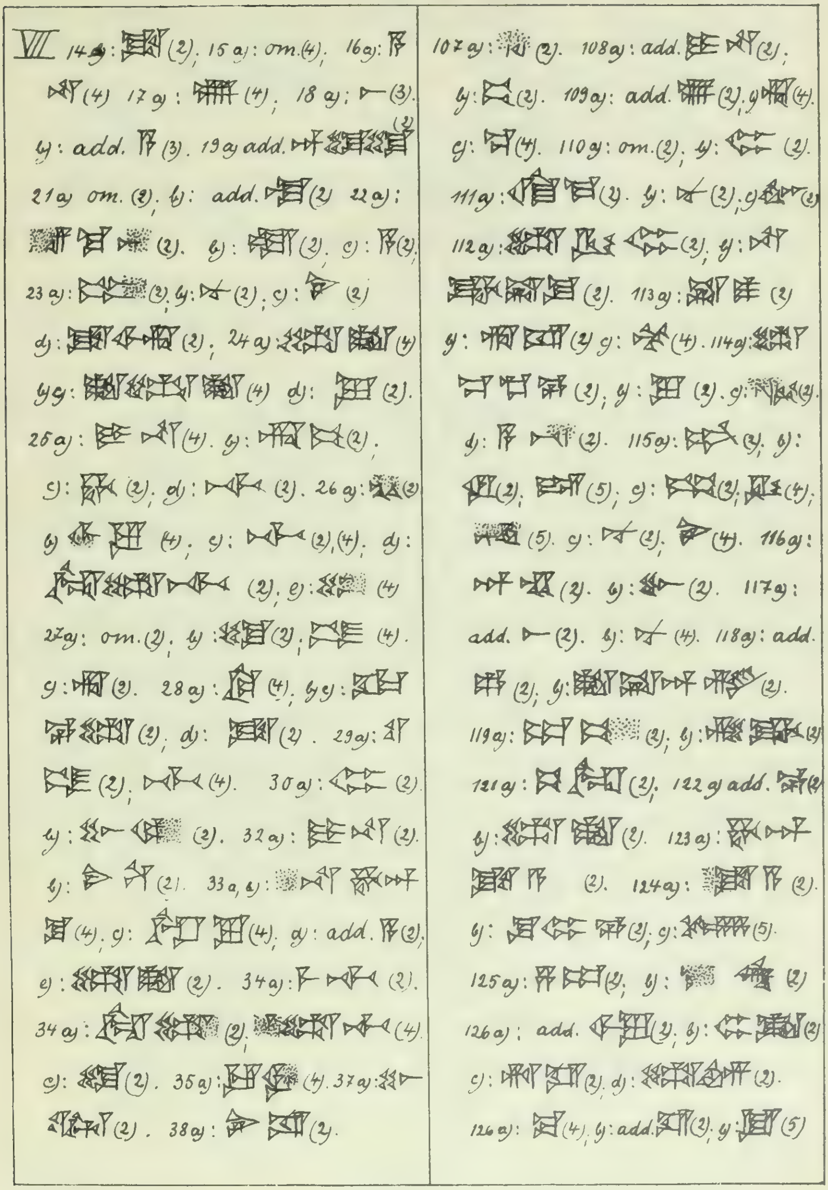
47 a) [cuneiform] (6).

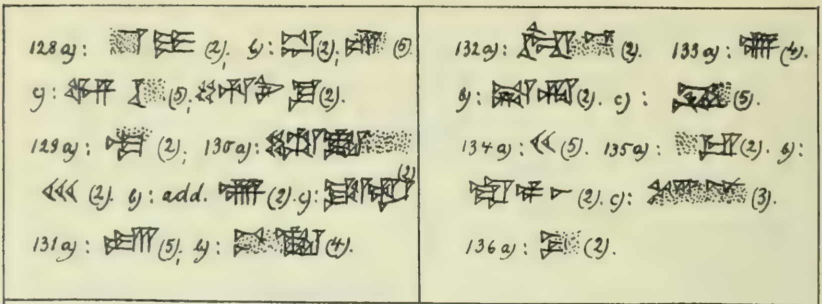
50 a): [cuneiform] (6), [cuneiform] (2); b): [cuneiform] (2

c) [cuneiform] (2).

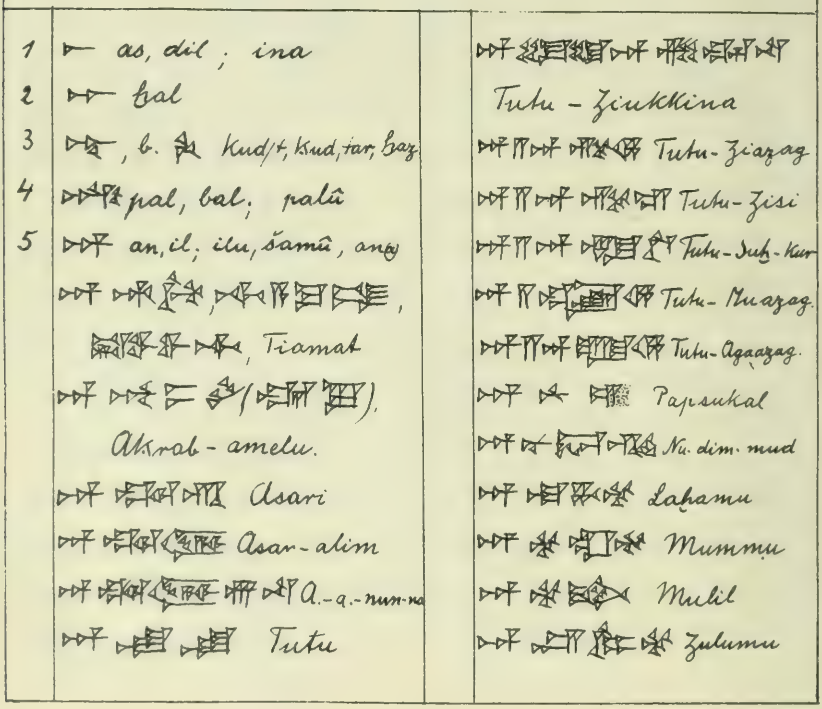



III
IV
III coloph.
om. (2)
maš baš
om. (2)
add.
V
VII
add.





TABULA SIGNORUM



	Enlil, Bêl	7	bad, bit, mit, ziz, be
	Laḫmu	8	nu; la
	Ea	9	zir
	Giš. bar	10	pap
	Bil+gi	11	b. … gir … akrabu
	Gaga	12	b. … ušum
	Duga	13	Ka
	Giš. kul	14	gil
	Lugal-ab.	15	b. …, … Kat, gad/t
	Nannar	16	b. … ru
	Šamaš	17	b. … mu; šumu,
	Šagzu		šattu, zakâru
	Anšar	18	b. … šir
	Kišar	19	na
	Marduk	20	a. … tim
	Ṣirruššu	21	ukkun; puḫru
	(v. …, …) Anum	22	asar
	Anunaki	23	gišgal
	Agil	24	b. … Ka; Kibûtu
	Igigi	25	mu_3
	Kingu	26	nag
	Zarpanitum	27	b. … la
6	…, b. … ši	28	b. …, …, … maḫ

29	[sign] b. [sign] *tu*	52	[sign] *kišadu*
30	[sign] b. [sign] *li*	53	[sign] b. [sign] *sa*
31	[sign] *bar, maš*	54	[sign] *si*
32	[sign] *kun*	55	[sign] b. [sign] *reš, riš/s* *sak, šak.* [sign] *kakkadu*
33	[sign] b. [sign] *kab/p*	56	[sign] *dir*
34	[sign] b. [sign] *rat*	57	[sign] a. [sign] *sis, šiš*
35	[sign] b. [sign] *nun.* [sign] *abkallu*	58	[sign] a. [sign] *amelu*
36*)	[sign] *ḫu*	59	[sign] *tab*
37	[sign] *sim, nam*	60	[sign] b. [sign] *kak; kâlu*
38	[sign] b. [sign] *mud/t*	61	[sign] b. [sign] *ni, zal, ṣal*
39	[sign] *ig/k*	62	[sign] b. [sign] *ir*
40	[sign] *zi*	63	[sign] b. [sign] *giš; iṣu.* [sign] *iṣu narkabtu*
41	[sign] b. [sign] *qi*	64	[sign] *mal*
42	[sign] *ri, dal, ṭal, tal*	65	[sign] a. [sign] *kid/t, saḫ*
43	[sign] b. [sign] *ag*	66	[sign] a. [sign] *e, bit*
44	[sign] *taḫâzu*	67	[sign] a. [sign] *kal, rib, tan, lab*
45	[sign] b. [sign] *šur*	68	[sign] a. [sign] *un*
46	[sign] *suḫ*	69	[sign] *pa, ḫat*
47	[sign] b. [sign] *ba*	70	[sign] *šap/b, sap.*
48	[sign] b. [sign] *zu.* [sign] ([sign]) *apsû*	71	[sign] *mar*
49	[sign] b. [sign] *su*	72	[sign] b. [sign] *e*
50	[sign] *šin*		
51	[sign] b. [sign] *arḫu*		

*) 36a: [sign] (*sic secundum R. P. Strassmaier scribendum est signum usquehuc semper scriptum:* [sign]), *u.*

73	b. laḫ, luḫ	95	uš
74	b. lak, rit, šit	96	du
75	ras	97	bi
76	, a. u, šam	98	a. ga
77	a. al	99	a. gab; irtu.
78	a. um	100	a. ta
79	a dup dupšimāti^pl	101	, , a taḫ
		102	a. tum
80	b. ub, ar	103	arku
81	arba'u	104	a. šim, rik
82	b. šum, tak	105	zik
83	ab, eš	106	ram
84	nap	107	pil
85	mul; kakkabu	108	, a. ma
86	b. i	109	b. zak/k
87	b. ad; abu	110	b. rab, gal; rabû, rabiṣ; ušumgallu
88	b. tur; māru	111	bur, pur b.
89	b. ṣi	112	mir
90	b. in	113	b. biš, kir.
91	b rab	114	b. kar
92	šar, šir	115	b. id
93	b. se	116	b. da.
94	a. iš; mil		

117	a. ša	139	a. az
118	a. ra	140	b. šar
119	, a. ban, kaštu	141	a. '
120	a. Kima, dim, gim	142	im; šâru. šašru
121	, lil		im šûtu
122	gimil, šu, Kat, gatu		" im iltânu
123	b. lip, lul		" im šadû
124	zak		" im aḫarru
125	tub	143	b. Kam
126	a dim, de, di.	144	b. " ḫar, mur
127	b liš	145	b. bir
128	ud, tam, par, umu. ugallu	146	b ruš
129	uḫ	147	ma(va), a
130	s/zab	148	a. di
131	b lib/p, libbu	149	a. Ki
132	mat, nat, lad, šad, ḫaṣ, kišittu. kin.	150	a. lum
133	b. še	151	a. lam
134	b bu	152	a. ul, gud
135	= gal-li-e.	153	a. Kiš
136	b Kar	154	a. tir
137	b ṣir, muš	155	a. šar
138	a. uk/g	156	a iḫ, uḫ
		157	cf 137. sir-maḫḫu

158	a. din, ten
159	lid/ṭ, t
160	a num, nim, nem
	birku
161	, lam
162	eli
163	ši, lim; maḫri
164	a u
165	ḫul
166	b. šul, šaḫ
167	a. šuk
168	dul, ṭul
169	niš
170	50 (ḫanšâ)
171	diš; 1, ana
172	me, šip/b; signum plur.
173	lal
174	b. meš; sign. plur.
175	b. šik
176	šal, mim
177	amat
178	a. nin
179	dam, ṭam, a.
180	nik
181	( ) kussû
182	lum
183	kil
184	ku, tuš, taš; nadû, kakku
	iṣ miṭṭu
185	a lu, ṭib, tib
186	zuk, suk
187	pul
188	zar, ṣar
189	b. tuk/g
190	cf kab
191	cf lib; libbu
192	ur, lik/ḳ, d/taš, tiš
193	ib
194	a , kin
195	b. ḫa; nûnu
196	šanânu
197	( ) iṣ ḫaṭṭu
198	siba/i
199	ešû
200	a; aplu.

Lithogr. G. Martoriati.

VOCABULARIUM

VOCABULARIUM

א

א$_1$ = א; א$_2$ = ה; א$_3$ = ח$_1$ (= ح); א$_4$ = ע

a a(*aj*), non, ne.

a-a-u, quis.

a-a-um-ma, aliquis, (cum neg.) nemo.

u, et.

î, age dum.

אב$_1$ *abu*, pater, ab-bu-šu.

abûbu, diluvium (Sturmflut).

אבך *abâku*, abducere, conducere; III 1 šu-bi-ka.

abkallu, st. c. abkal, dux (?).

abullu, porta (magna).

absû, abyssus, oceanus; principium primum (masculinum) cosmogonicum a deo Ea victum et dominatum; symbolum sapientiae profundae.

אבר *abartu*, pl. ab-ra-a-te/i, domicilium, homines.

אבר$_4$ *ebêru*, transgredi; Prt. i-bi-ir; I 2 i-tib-bi[-ru].

ilu nibiru, Iupiter (stella).

Ub-šu-ukkin-na-ku (v. *ki, kam*) locus congregationis deorum.

אבת$_1$ *abâtu*, delere, perdere, annihilare; i'-a-bit; a-bit.

agû, corona.

אגה *egû*, peccare, deficere; Inf. e-gu-u.

אגג *agâgu*, irasci; II 1 ug-gu-gat.

aggiš, furiose.

ugallu, tempestas violenta.

אגם *agammu*, perturbatio (?)

אד$_4$ *edišsu*,- solus.

e-du-u, solus.

אדה *adû*, pl. a-di-i, tempus, periodus.

אדה$_4$ *adi*, usque ad.

אדל$_4$ *edêlu*, includere; I 2 i-ta-dil-la.

אדר *adâru*, timere; a-di-ru I 2 i-te-dir.

אדש$_3$ *têdištu*, renovatio; te-diš-ti-šu-nu.

אוץ *i-ṣu*, parvum.

אור$_1$ *urru*, lux, dies.

urriš, interdiu.

אזז *ezêzu*, irasci; Perm. iz-zu; Prt. i-zu-uz (var. i-ziz).

ezzu, fem. ezzitu terribilis; iz-zi-ti šarê.

uzzu ira, excitatio.

אזן$_1$ *uznu,* st.c. uzun, auris, intellectus, sapientia; uz-na šu-un, uz-ni-šu.

אזר$_4$ (?) *ezêru,* maledicere; az-ru-nim-ma.

aḫû, frater.

אחז$_1$ *aḫâzu,* capere, prehendere; a-ḫi-zu. Prt. i-ḫu-zu. III 1 u-ša-ḫi-iz, ti-ša-ḫi-iz. IV 1. in-ni-ḫaz.

אחר$_1$ *aḫ-ra-taš,* (Adv.) in posterum.

aharrû, (amurrû ?) occidens.

אטר$_4$. eṭêru parcere, salvare; e-ṭi-ru.

איב$_1$ *a-a-bu* inimicus.

אין$_4$ *înu, ênu,* pl. (?) e/i-na-tu-u. oculus; pars.

איר$_1$ *âru,* proficisci, aggredi; Prs. ia-ar-ka; Prt. ʾi-ir. Inf. (?) I 1 a-ra.

אכל$_1$ *akâlu,* manducare; Prt. i-ku-lu.

אכם$_4$ *ekêmu,* abripere: i-kim-šu.

ukkinnu, turba (?).

אכש II$_1$ mu-uk-kiš, finire.

אל$_1$ *ilu,* pl. ilâni, deus; i-li-iš sicut deus.

אל$_4$ *eliš,* supra.

ali, ubi.

אלה *eli,* ad, versus.

אלה$_4$ *elû,* altum esse, surgere; Perm. e-li-ta Prt. e-li-e; I 2 i-te-el-li.

elû, f. elîtu altus, alta (voce); pl. f. e-la-a-ti.

alidu, pater (cf. ולד).

alittu, mater (cf. ולד)

אלך$_2$ *alâku* ire; Imper. Sg. alik vel al-ka eamus, age dum. Prt. ni-lik, il-li-ku, il-ku Perm. al-ka/u.

alaktu, st. c. alkat, via, iter etc.

alikûtu (Part. + ûtu).

I אלל clarum esse; li-lil.

ellu, fem. ellitu clarus, purus.

têliltu, purificatio.

II אלל iubilare; III 1 Imp. šu-li-il.

III אלל$_1$ *alâlu,* suspendere, ligare; Prt. i-lu-ul.

אלץ$_4$ *elêṣu,* iubilare; Prt. e-li-iṣ.

ultu, inde ab; ex quo.

iltânu, septentrio.

umma, sic, hoc modo (Particula incipiens locutionem directam).

אמה$_1$ I 2 at-me (lc it-me) loqui.

amâtu, verbum.

אמה$_4$ *emû,* similem esse, fieri; I 1 i-te-mi.

אמד$_4$ *emêdu,* stare; Imp. en-di-im-ma; Prs. lu-u en-du; Perm. (Part ?) en-du/i. IV 1 in-nen-du (-u) (= innem(i)du) poni, se sistere.

imḫullu, (= šâru limnu) ventus malus.

amêlu, homo.

amelûtu, humanitas, homines.

m*Amelu-nappaḫu,* pater : m Na'id-ilMarduk CT13 p. 15 coloph.

אמם *ummu,* mater.

ummânu, populus, exercitus.

אמם *ammatu,* I 2, terra.

אמק$_4$ *emḳu,* sapiens; en-ḳu.

emûḳu virtus, potentia.

אמר$_1$ *amâru,* videre; Part. a-mir-šu-

nu; Prs. e-ma-ru. Prt. i-mur, i-mu-ru-[ni].

imtu, venenum.

אן₄ *enu,* tempus; e-nu-ma quando, i-nu-šu tempore illo e-(v. in)-nin, na-an, na-na, na-nu nunc.

ana, ad, in.

annû f. annîtu haec.

אנה₄ *enû,* flectere; Perm. la e-na-at; IV 1 in-nin-na-a.

anâku, ego.

ilu Anu deus coeli.

ilu Anûti, (abstr. ab Anu) dignitas dei Anu.

ilu A-nun-na-ki, dii coelestes.

אנן *anântu,* pugna.

annu defectus, peccatum.

Anšar, (= universum (šar) coeleste (an)) principium cosmogonicum masculinum, ortum simul cum Kišar post Laḫmu et Laḫamu.

אסר₁ *esêru,* cingere; e-sir-šu-nu-ti.

אפל *aplu,* st. c. apil, filius.

אפל *apâlu,* dicere, respondere; Prt. i-pu-ul, i-pu-ul-lu-šu. I 2 li-it-tap-pal.

appunama, appunata in summa (?).

אפר₁ *apâru,* cooperire; Perm. apir.

אפש *ipšu,* incantatio.

apšânu, iugum.

אפש *epêšu,* facere; Prt. i-pu-šam-ma ni-ip-pu-šam; ip-šim-ma. I 2 i-te-ip-pu šu.

epištu opus; st. c. epšit.

aptu, pl. a-pa(-a)-ti, domicilium, homines.

אצם₄ *iṣ-ṣi-im-tum,* os (cf. עֶצֶם costa).

אצן *ezênu,* sentire; Prt. I 1 ni-ṣi-nu/i.

אצץ *iṣ-ṣu,* arcus.

akrabu, scorpio.

a-ra, cf. איר.

ארב₅ *erêbu,* ingredi; Prt. i-ru-bu. III 2 uš-te-ri-ba.

UR-BE, = kalbu šegû = canis furiosus.

ארבא₄ *arba'u,* f. ir-bit-ti, quattuor.

arḫiš, velociter.

ארח₁ *urḫu,* via, iter.

urruḫiš celeriter.

ארך₁ *arâku,* longum esse vel fieri; II 1 ur-ri-ku.

arku, fem. ariktu longus.

irnittu, victoria.

ארש₅ *erêšu,* plantare.

mi/e-riš-tu, plantatio.

erištu, st. c. iršat, desiderium.

irtu, st. c. irat, pectus.

aššu(m), propter, de; quia.

אשה *ešû,* evertere, destruere, disturbare; Perm. i-ši; e-ši; e-šu-u. Imp. e-ši[-i-ša]; šâra ešâ tempestas evertens.

ešgallu, palatium (sum. eš = domus, gal = magna).

išdu, st. c. išid. pl. iš-da-a, fundamentum; i-šid-sa.

ušultu, pl. uš-la-at, vena (sanguinis).

ušumgallu, monstrum (ušum) magnum (gal).

ašamšutu, procella.
ašnan, triticum, panis.
išpatu, pharetra.
אשר₁ *ašru,* st. c. ašar, pl. ašrâte locus; aš-ruk-ka, [aš-]ru-uš-šu-un.
ašar = ašriš ad, in, ante.
ᵐAšur-bani-pal, CI 13 p. 22 coloph.
ašaridu, primus, princeps.
ištu, inde ab.
אשת₄ *išten* = 1; išten ešrit = (1 + + 10) 11.
ištenis, unâ, simul.
iš-te-nu-um-ma unus, primus.
את₁ *itû,* finis; i-tuk-ka.
אתא *attâʾu,* morsus (?).
atta, (cf. אַתָּ) tu. attunu vos.
אתה videre.
ittu, signum, visio.
אתק₄ *etêḳu,* progredi, transgredi.

ב

באל₄ *bêlu,* dominare; li-bil (v. bi-el).
bêlu, dominus.
בוא *bâʾu,* venire.
III/II 1 (?) uš-bu se praecipitare versus.
בכר *bukru,* primogenitus.
בלה *balû,* nihilum esse; II 1 u-bal-li.
בלט *balâṭu,* vivere; II 1 vivificare. u-bal-laṭ, bu-ul-lu-ṭu.
ᵐBulliṭ-napšâti-šu, CT 13 p. 15 coloph.

I בנה *banû,* aedificare, creare; i-ban-nu-u; i-ban-na-a; tab-na-a. Part. ba-an, ba-nu-u, ba-ni-e. IV 1 ib-ba-nu-u; IV 2 it-tab-ni.
binûtu, creatura, opus, constructio.
nabnîtu, creatura, opus, creatio.
II בנה *banû,* clarum esse, splendescere.
bîri, ina bîri in medio, inter.
ברה *barû,* cernere, videre; Prs. i-bar-ri, i-bar-ru-u.
ברך *birku,* Du. birkâ genu.
ברק *birḳu,* fulmen.
בשה *bašû,* esse; III 1 mu-šab-ši. III 2 uš-tab-ši creare.
בשם II 1 u-ba-aš-šim construere.
bašmu, serpens.
בתק *batâḳu,* persecare; II 1 u-batti-ḳa.

ג

גאה *e-gu-u,* clamare (?).
ⁱˡᵘ Gibil, deus ignis, ignis.
GAB-RI, exemplar.
גבש *gabšu,* ingens, potens.
gâdu, simul cum.
gallû, diabolus.
גלת *galtu,* fem. galittu terribilis.
גמל *gamâlu,* perfectum, integrum servare, parcere, conservare; Imp. gi-mil.
gimillu, conservatio; gimillu turru vindicare.
גמר *gimru,* st. c. gimir, universitas, omnes.

gimirtu, st. c. gimrat pl. gim-ri-e-ti, universitas, omnes.

גפר *gipâru*, syn. ṣuṣû, arundinetum (?).

gišgallu, (= manzazu) statio (?) locus (?).

גשר potentem, fortem esse; II 1 gu-uš-šur.

magšaru, potentia.

gâtu, cf. ḳâtu.

ד

da-ʾ-i-bu, repellens (?).

דבב *dabâbu*, loqui; Prt. id-bu-bu.

דבר *dabru*, ingens.

דול *dâlu*, circumire, excitari, exagitari; Prt. i-dul-lu, ta-du-ul-li.

דור *darišam*, in aeternum.

דין *dînu*, iudicium.

דכא (?) *dikû*, excitare; di-ki (Inf. I 1).

dullu, servitus, cultus.

דלל *dalâlu*, obedientem esse, se subicere; li-id-lu-la/u.

dalîlu, obedientia.

Dul-azag, (dul = sedes; azag = purus) locus in apsu, ubi fata determinabantur.

דלח *dalâḫu*, disturbare; Perm. dalḫat da-al-ḫu-ni; Prs. i-dal-laḫ; i-da-l[aḫ]. III 1 šu-ud-lu-ḫu.

דמם *du-ma-mu*, lamentatio, clamor.

dâmu, sanguis.

דנן *danânu*, firmum, potentem esse. [da-ni]-nu. II 1 u-dan-nin-ma. u(d)-dan-ni-na.

dannu, potens.

danninu, firma (terra).

dupšimâti, tabulae (dup) fati (šimtu).

durmaḫu, rex, princeps; dur-ma-ḫi.

דשא *abundare*, pinguem esse; II 1 li-id-di-eš-ša-a; III/II 1 uš-dašša-a implere.

ו

ובל *abâlu*, portare; Prt. ub-la; li-bi-il, li-bil-lu-ni. III 2 uš-ta-bil; III 1 u-ša-bi-lu.

ודה *adû*, determinare; II 1 u-ad-di; Inf. ud-du-u. Part. mu-ad-du-u.

ולד *alâdu*, parere; II 1 mu-al-li-da-at (var. mu-um-ma-al-li-da-at). I 2 Prt. it-ta-lad. a-lit[-ti ?] (Part. fem.), mater, genitrix.

וסם *simtu*, pl. si-ma-ti; conveniens; decus.

ופ(?)א III 1 Perm. šu-pu-u oriri (splendens); u-ša-pu-u creare; III 2 uš-ta-pu-u, oriri (?), creari (?). uš-te-pa-a splendescere facere.

וצא *aṣû*, exire; uṣ-ṣa (v. u-uṣ-ṣi) III 1 šu-u-ṣi, u-še-ṣa-am-ma; šu-ṣa-a; u-še-ṣu-u.

ṣatu aeternitas.

ṣîtu, exire, eloquium.

ורח *arḫu*, mensis; ar-ḫi-šam (Adv.) per menses, singulis mensibus.

ורך *arku,* post, retro; târu arkiš redire.

arkaniš, retro.

arkâtu, (fem. pl. arkû) tergum.

ושב *ašâbu,* sedere etc; Prt. u-ši-bu, uš-bu, III 1 u-še-ši-ba-aš-šu. I 2 Imp. ti-iš-ba (var. taš-ba); ti-šam-ma.

šubtu, st. c. šubat, sedes.

ושר *ašâru,* se prosternere; i-šir.

ותר *atâru,* magnum, ingentem esse. III 1 Perm. šu(?)-tu-ru; u-ša-te-ra; Imp. šu-te-ra.

ז

זוז *zâzu,* dividere; II 1 u-za-a-zu.

zi-ḫi, (?) NN NN u zi-ḫi bîti-šu iš-ṭur-ma, CT 13 p. 15 coloph.

זיר *zâru,* odio habere; Prs. i-zi-ir-ra-an-na-a-ti(ši). ta-zi(r)-ri. za-a-a-ri inimici.

זכר *zakâru,* nominare; Perm. zakrat Prs. i-zak-kar Prt. izkur. II 1 Perm. zukkuru nominari. IV 1 iz-zak-kar, iz-zak-ru.

zikru, st. c. zikir nomen, verbum.

זכר *zik(a)ru,* vir.

zumru, st. c. zumur, corpus.

זנן *zanânu,* providere, conservare etc.; za-ni-nu, za-nin-šu-nu.

zananûtu, abundantia.

זקק *zakîku,* tempestas.

זקת *zaktu,* acer.

זרא₄ *zârû,* (Part.) pater.

זרבב *zar-ba-bu,* IV 1 na-zar-bu-bu fremere (?), destruere (?).

ח

חבל *ḫablatu,* crimen, scelus; ḫab-la-ti.

חבץ *ḫabâṣu,* gaudiosum esse (?).

ḫubur, ummu/a ḫubur = ʼΟμοϱ-κα (?), mater universi (?).

ḫegallu, abundantia.

חדה *ḫadû,* laetari; iḫ-du(-u) Imp. ḫi-di.

ḫadiš, cum laetitia.

ḫaṭṭu, virga, sceptrum.

חיט *ḫâṭu,* examinare; i-ḫi-ṭam-ma.

חיק *ḫâku,* Ptr. iḫîk, se miscere, se confundere.

חיר *ḫaʼiru,* maritus.

ḫaʼirûtu, status mariti.

חלק *ḫalâku,* perire; III/II 1 lu-uš-ḫal-lik, nu-uš-ḫal-lak.

חמט *ḫamâṭu,* ardere, contendere; Imp. ḫu-um-ta-nim-ma. III 2 muš-taḫ-mi/e-ṭu.

חמר *ḫamâru*; II 1 Perm. ḫu-um-mu-ra (?) copertum esse.

חמש *ḫanšu,* quintus; i-na han-ši.

ha-an-ša-a = 50.

חסס *ḫasâsu,* Part. sapiens, perscrutans.

ḫassu sapiens, intelligens.

חפה *ḫipû,* percutere, scindere; iḫ-pi-ši; I 2 iḫ-te-pi.

ḫarbašu, terror.

ḫarrânu, via.
חרמם : III 1 liš-ḫar-mim perdere; IV 1 liḫ-ḫar-mim perire.

ט

טא₄ם *ṭêmu,* voluntas; consilium, animus; ṭe-en-ša; ṭe-ma-šu.
ṭûdu, via.
טחה *ṭaḫû,* ṭeḫû appropinquare; iṭ-ḫi, ṭi-ḫi(-e).
טיב *ṭâbu,* bonum esse; Perm. ṭa-bat II 1 mu-ṭib-ba.
tubbatu, gaudium (loco ṭubbatu).

י

יד *idu,* latus; i-du-uš(-šu) ad l. eius. i-da-ša.
ידא₄ *idû,* scire; Prs. ni-i-di. II 2 u-ta-da-šu, mûdû sciens.
יום *ûmu,* 1) dies 2) tempestas.
immu, dies.
ימן *imnu,* dextra.
יצף *eṣêpu,* addere; II 1 u-uṣ-ṣi-pu.
יצר II 1 uṣ-ṣi-[ru(?)], u-ṣir, fingere.
uṣurtu, pl. u-ṣu-ra-ti, imago.
ישה *išû,* habere; Perm. i-ši.
ישר *ašâru,* rectum esse; III 1 mu-še-šir. III 2 uš-te-šir, muš-te-šir.

כ

כי *ki-i,* sicut, quando.
ki-a-am, (Adv.) sic, ita.
כאן III/II 1 uš-kin se prosternere.
kubu, monstruosus (?).
kibdu, consilium.
כבס *kabâsu,* conculcare; Prs. ta-kab-ba-as; Prt. ik-bu-us.
כבת *kabâtu,* Perm. kab-ta-ta. II 1 u-kab-bit exstinguere, perficere (?).
כבת *kabittu,* iecur, animus, cor; kab-ta-taš.
kibîtu cf. ḳibîtu.
kubuttû, abundantia; ku-bu-ut-te-e.
כול *kâlu,* tenere, portare; II 1 u-kal-lu; u-kal (sarrâti) proferre (seditiosa); li-ki-il-lu.
כון *kânu,* firmum, fixum esse; Perm. ki-na-at; li-kum; li-ku-na-ma; II 1 u-kin constituere; ku-un. I 2 li-ik-tu-nu; tuk-tin-ni.
kittu, iustitia.
kakku, arma.
kakkabu, pl. kakkabâni, stella.
כלא₁ *kalû,* includere; Perm. ka-lu-u.
I כלה *kalû,* finire; II 2 uk-ta-li.
I כלה *kalû,* kalâmu/a totus, omnis; ka-li-iš totaliter.
ki-lal-la-an, utrumque (latus).
כלם *kalâmu,* II 1 li-kal-lim, videre facere; ik-ki-lim-mu(-u)-ma.
taklimtu, mandatum (?); tak-lim-ti maḫ-ru-u.
kima, sicut.
כמה *kamû,* ligare, capere; Prs. a-kam-me. Prt. ik-mi-ši; li-ik-me; Part. ka-mu-ti; IV 1 ik-ka-mu-u.
kamû, Adj. ligatus; pl. ka-mu-tum.

כמל *kamâlu,* furiosum esse; ik-mi-lu.

כמס *kamâsu,* se prosternere; ik-mis.

כמר *kamâru,* prosternere.

I2 Inf. kitmuru pugna.

kamâru, rete; ka-ma-riš.

כנך *kanâku,* sigillare; ik-nu-kam-ma.

kun-šag-gi = rêšu-arkat = tempus praeterlapsum et futurum.

כנש *kanâšu,* se subicere; II 1 mu-kan-ni-iš.

is kussû, thronus.

kisukku, carcer; ki-suk-kiš.

kusarikku, aries (?).

כפד *kapâdu,* fingere, excogitare; Perm. kap-du, ik-pu-du.

כפת II 1 kup-pu-tu, convenire; complecti.

כצר cf. קצר.

kâru, II 1. mu-kir efficiens.

כרה *karû,* angustiare, opprimere; lik-ri.

כרב cf. קרב.

כרב *karâbu,* colere, consalutare; ik-ru-bu.

karûbu, magnus.

ku-ru(-un)-nu, vinum.

כרר *karru,* vestimentum, toga etc.

כרש *karšu, karašu,* venter, viscera, animus, cor; ka-ras-su, ka-ra-aš-sa.

kirêtu, coena.

ka-a-ši, ka-(a-)ta, tu (fem.); *ka-a-šu-un, ka-(a-)a-tu-nu,* vos.

kišibbu, sigillum.

כשד *kišittu,* proprietas (?), praeda (?),

kišâdu, collum; ki-šad-sa.

ilu Kišar, (= universum (šar) inferius (ki = terra); cf. Anšar.

כשש *kašûšu,* fortis, potens.

כשש *kašâšu,* congregari (?).

kiššatu, mundus.

כתם *katâmu,* operire, concludere; (ana la) ka-tam (šaptiša); III 1. Perm. šuk-tu-mat.

ל

לוא *lâ,* non.

לאה *li'û,* posse; i-li-'-a, te-li-', li-'-e.

li'û, f. li-'-at, potens, fortis.

la'âtu, posse.

is li-'-um, tabula lignea, cf. coloph. tab. IV.

לבב Perm. la[-ab-bu], la-ab-bat furere.

לבר *la-ba-ri-iš,* (Adv.) in senescendo, senectute.

לבש *labâšu,* vestire; III 1 u-šal-biš.

lubâšu, vestis.

לו *lû,* profecto.

Laḫmu, principium masculinum cosmogonicum, ortum ex Apsû et Tiamat ante Anšar et Kišar.

Laḫamu, principium femininum cosmogonicum.

ללה *lullû,* abundantia; lul-la-a.

למה *lamû,* circumdare, irretire; Perm. la-mu-u; III 1 šul-mu-u; u-šal-mi-ši.

למד *lamâdu,* addiscere, doceri; Perm. lam-du.

למן *lamânu,* malum, hostilem esse; II 1 u-lam-mi-in fingere mala consilia.

limnu, f. limuttu pl. lim-ni-e-ti, lim-na-ti, malus.

lumašu, septem constellationes stellarum zodiaci (?).

לקא$_3$ *likû,* lakû sumere; Perm. li-ku-u.

lišânu, lingua; lišânu šakânu confabulari (?).

מ

ma-a, ita (introducit orationem directam).

MU·AŠ·AŠ, linea.

מאד$_1$ *ma-a-di-iš, ma-'-diš,* valde.

ma'adû, magnitudo; a-na ma-'-a-di-e.

מ(?)אר *mâru,* filius.

מאר *mâru,* mittere, mandare; u-ma-'-ir(-i-ra)-an-ni; II 2 Prt. um-ta-'-ir.

mu-'ir-ru-tu, Part. II 1 verbi ורה (= alâku ire) + ûtu.

מגר *magâru,* favere, benignum esse; be-el... ma-ga-ri.

מו *mû,* pl. mê, aqua.

מות *mi-i-ti,* mortui.

mehû, tempestas, auster.

muhhu, cranium.

mahâzu, urbs.

מחץ *mahâṣu,* percutere; Prt. im-haṣ-ṣa-am-ma; im-haṣ-ma.

מחר *mahâru,* se sistere, resistere, aggredi, praestare; Perm. ma-har, mah-ra(-at), ma-har-ra, Prs. i-mah-har-šu, Prt. lim-hu-ra. III 2 uš-tam-hi-ir, šu-tam-hu-rat.

mahru, aequalis, rivalis.

mah-ru-u, primus, anterior.

mihirtu, st. c. mi-ih-rat ante, ex opposito.

tamharu, pugna.

mithâriš, unâ, simul, unanimiter.

ma-ha-ri-iš, ante, coram.

mahhûtaš, (v. iš) adv. mahhûtu status exstaticus, (prae iracundia) non esse apud se.

miṭ(ṭ)u, arma quaedam dei Marduk.

meku, decretum, consilium.

מלא *malû,* implere; im-la/i; im-lu-u. III/II 1 uš-ma-al-li; I 2 um-ta-al-la.

malû, st. c. mal, plenitudo.

millu, diabolus.

מלך *malâku,* consulere; i-ma-al-lik. I 2 im tal-li-ku, li-im-tal-ku.

mal(i)kûtu, principatus.

milku, st. c. milik consilium; ina bît mil-ki.

melammu, st. c. melam splendor.

mulmullum, hasta (?) dei Marduk.

ma-al-ma-liš, simul, unâ.

mummu, Urform (?) (Iensen). strepitus (?) tumultuosus (?). (Delitzsch).

מנה *manû*, numerare, recitare; Prs. i-man-ni, im-ni-šu.
minû, quid.
ma-na-ma, (= man-man, manma etc.) quisquis, quicumque; cum neg. = nemo.
minma mimma, *mima*, aliquid, quidquid; mim bašû quidquid est.
mim-mu-u, quidquid.

מצא₁ *maṣû*, invenire; III 1 lu-ša-am-ṣa-a.

מצר *maṣâru*, secare, decernere; II 1 u-ma-aṣ-ṣir (var. u-aṣ-ṣir).
miṣru, st. c. miṣir, pl. miṣrâtu et miṣrêti, finis, regio.
maṣ(ṣ)aru, custos.

מרץ *marâṣu*, miserum esse. III 1 šum-ru-ṣa-at.
marṣiš, graviter, vehementer.

מרר *šumurratu* (?) ira, furor; šu-mur(?)-ra-tu.
meš, signum pluralis

משה *mašû*, oblivisci; im-ma-ši, im-ma-ša-a.

משה *mûšu*, nox.
mûšiš, noctu.
maš-di-e (?) planus (?).

משח *mašâḫu*, mensurare; im-šu-uḫ-ma.

משל *mašâlu*, similem, aequalem esse. II 1 u-maš-ša-lu. II 2 um-taš-šil aequalem facere.
mišlu, st. c. mišil dimidia pars.
tamšilu, similitudo.

משר *mašâru*, relinquere, immittere; II 2. um-taš-šir.
mutta'idu, cf. נאד.
matnu, nervus (?).

מתק *matḳu*, dulcis.
muttiš, coram, ante.

נ

נאד₁ *nâdu*, altum esse; exaltare; Prs. i-na-a-du. III 1 (?) Perm. šu-' id? (var. rapaš). I 2 mut-ta-'-du, li-it-ta-'-du.
ᵐNa'id ⁱˡMarduk, filius ᵐAmelu-nappahu. CT 13 p. 15 coloph.

נ(?)אר *nâru*, nêru interficere; percutere; i-na-ru; ta-na-ra.

נבא₁ *nabû*, nominare, clamare, annuntiare; Perm. na-bu-u, na-ba-a-ta; Prt. im-bi, im-bu-u; Imp. i-ba-a; I 2 it-ta-bi.
ᵐNabû-beli-šu, CT 13 p. 15 coloph.

נבל *nablu*, flamma.
nibiru, cf. אבר.

נגא₂ *nigû*, hilarem esse, laetari; li-ig-gi-ma, IV 2 i-te-en-gu; it-ta-an-gi.
nagbu, st. c. nagab universitas, omnis.

נדה *nadû*, iacĕre, facere, ad-di; id-da-a id-du-šum; I 2 it-ta-di; I 3 it-ta-nam-di.
ⁱˡᵘNU·DIM·MUD = ⁱˡᵘEa, deus oceani.

נדן *nadânu*, dare; ta-ad di-nu, id-

din-šum-ma, ni-id-din-ka; Prs. i-nam-din.

נדר *nadrûtu,* terror.

נוח *nâḫu,* quiescere, pacari; na-ḫat i-nu-ḫu. II 1 li-ni-iḫ-ḫa.

nîḫu, quietus.

נוק *nâḳu,* flere; Prt. i-nu-ḳu.

נזז *nazâzu,* stare; Prs. iz(z)az; Prt. iz(z)iz, Imp. i-ziz-za, i-zi-iz. III 1 ušziz ponere, surgere facere; I 2 it-ta-zi-iz.

manzazu, statio, sedes.

נטל *naṭâlu,* respicere; i-ṭul-lu-šu. i-na-aṭ-ṭal-ma.

niṭlu, conspectus; ni-ṭil-šu-un.

ניא Prt. i-ni-ʾ-u repellere; li-ni-ʾ-u.

ניא (?) *nîtu,* praeclusio (?); ni-ta lamû cingere, circumdare inevitabiliter.

nakidu, pastor (ovium).

נכל *nakâlu,* artificiosum esse, II 1 nu-uk-ku-lat.

nikiltu, pl. nik-la-a-ti opus artificiosum.

נכר *nakâru,* mutare; II 2 ut-tak-kar.

nak(a)ru, nakiru, inimicus.

נמר *namâru,* splendescere; Prt. imme/i-ru.

nûnu, piscis.

ni-i-ni, nos.

נסא *nisû,* removere, abire; I 2 utte-is-si.

נסח *nasâḫu,* eripere, excerpere, removere; Prt. is-su-ḫu. ZI-ḫi = nasa-ḫi (?).

נסך *nasâku,* iacere; Prt. is-suk.

nismatu, voluntas, desiderium.

נפח *napâḫu,* splendescere; na-pa-ḫi.

nipru, germen.

נפש *napâšu,* se extendere etc. mu-nap-pi-šu.

napištu, st. c. napšat, pl. napšati vita; nap-ša-tuš.

נצר *niṣirtu,* thesaurus, vita; ni-ṣir-ta-ša (v. na-piš-ta-šu).

נקה *naḳû,* effundere.

narkabtu, cf. רכב.

נשא našû portare; Part. na-ši; Inf. naš, na-še(-e); Perm. na-šu-u, na-ša-a, na-ša-ti; Prt. iš-ši. I 2 i-taš-ši.

I נשך *našâku,* mordere; I 2 it-taš-ka.

II נשך *našâku,* abicere; III 1 u-ša-as-si-ku.

נשק *našâḳu,* osculari; iš-ši-iḳ; II 1 u-na-(aš-)šaḳ I 2 it-ta-šiḳ. IV 1 in-niš-ḳu.

נשר *našâru,* diminuere; Perm. na-ši-ir.

נתא (?) *attaʾu,* destructio (?).

נתה *natû,* percutere, scindere; u-nat-ti.

ס

סאד *sâdu,* percutere, interficere; i-sa-du.

siba, sibi, fem. sibittu septem.

סבס (שבס) *sabâsu,* iratum esse; ina sa-ba-si-šu.

sagû, sanctuarium.

saggu, sanctuarium (?); sa (v. sag)-gi-šu-nu.

סוק *sâku,* angustiare; li si-iḳ.

סחה *siḫû,* Perm. si-ḫa-ti, disturbari.

סחר *saḫâru,* se vertere; is-ḫu-ru-šim-ma; II 1 u-saḫ-ḫi-ru.

suk(k)allu, minister etc.

סכף *sakâpu,* (se) proicere, quiescere; Perm. sak-pu, sa-ki-pu.

simtu, cf. וסם.

sûnu, sinus, lumbi.

ספח *sapaḫu,* resolvere; destruere. sa-pi-iḫ. IV 1 is-sap-ḫa. III 1 mu-[sap]-pi-iḫ.

ספן *sapânu,* operire, proicere.

saparu, rete. sa-pa-riš.

סקר *seḳru,* st. c. seḳar, verbum.

סרר *sarâru,* rebellare, mutari, inconstans esse.

sarru, f. sarratu, pl. sa-ra-a-ti (scil. amâte) verba seditiosa, turbulenta.

sartu, rebellio; sa-ar-ti.

פ

פאל III/II 2 ṣi-it pi-i-šu la uš-te-pi-il.

פדה *padû,* solvere; Part. (la) padu-u immisericors; a-na pa-di-šu-nu.

פזר *puzru,* secretum, absconditum; a-na pu-uz-ra-tum.

פחר *puḫru,* concio, turba.

paḫâru, congregari; ip-ḫu-ru.

napharu, universitas.

פי *pû,* os.

palû, sigillum (?), quo determinabatur annus regni.

פלח *puluḫtu,* timor; st. c. pulḫat.

palâḫu, timere; ip-la-ḫu.

פלכה *palkû,* amplus, largus; III 1 uš-pal-ki aperire large.

פלס *palâsu,* videre; pal-su.

פלתא (= פלטא) ip-pal-tu-u succumbere (?).

פנו *pânu,* facies, ante etc.

פקד *paḳâdu,* custodire, confidere.

פרא *parû,* abscindere; Imp. pu-ru-ʾ. II 1 u-par-ri-ʾ-ma.

פרך *parku,* repagulum (?), vectis (?).

פרכה IV 1 Inf. la na-par-ka-a sine intercessione.

parakku, aedicula (pro idolis), sanctuarium.

פרס *piristu,* decisio, decretum.

parṣu, st. c. paraṣ decretum.

פרר *parâru,* rumpere, perrumpere; I 2 up-tar-ri-ra.

פרש *parâšu,* volare; mu-up-par-ša.

פרשד IV 1 na-par-šu-diš aufugere.

פשח *pašâḫu,* animum ab ira revocare; pacari; lip-ša-ḫa. III 1 Perm. šu up-šu-ḫa ak(v. ku) requiem invenire; Imp. šu-upši-iḫ.

פשק *pušku,* necessitas, angustiae.

פשר *pašâru,* solvere; I 2; ip-ta-šar communicari.

פתא$_3$ *pitû,* aperire; IV 1 (?) li-patta-a, I 2 ip-te-ma.

pitû, apertura.

פתק *patâku,* facere, creare, praeparare; Part. pa-ti(-iḳ)-ḳa-at; lip-ti-ḳu ip-ti-ḳu, ip-ti-iḳ.

פתק *pitḳu,* opus.

צ

צ‎₁אן *ṣênu,* pecora; ṣi-e-ni.

צאן Prs. i-ṣa-nu-ma, implere.

צ‎₂אר *ṣîru,* altus, elevatus.

ṣi-ri-iš, ad, versus.

צבר *tiṣburu,* comprehendere (Inf. I 2 ?). III 1 u-ša-aṣ-bi-ra-an-ni comprehendere me fecit. III 2 uš-ta-aṣ-bi-tu-uš.

צבת *ṣabâtu,* capere, prehendere; iṣ-ba-tu; ṣa-bit. III 1 u-ša-aṣ-bi-it; I 2 li-iṣ-ṣab-tu.

ṣibittu, captivitas.

tiṣbutu, incipere, initium.

צל‎₄א *ṣelû,* costa, latus; ina ṣi-li ki-lal-la-an in utroque latere.

צלה *ṣaltu,* pugna.

ṣulâtu, pugna.

צלב *ṣu-ul-lu-bu,* (?).

I צלל *ṣalâlu,* cubare, dormire; Perm. ṣa-al-la-ku; ni-iṣ lal. ni-ṣa-al-lal.

II צלל *ṣalâlu,* obumbrare; tecto tegere; II 1. u-ṣa-al-lil.

צלם *ṣalmu,* f. salimtu, pl. ṣalmâti niger; ṣal-mat kakka-du (nišê) nigri capite = homines.

צמד *ṣamâdu,* alligare, jungere (ad currum); iṣ-mid-sim-ma; ṣa-an-da-at.

naṣmadu, iugum, (equi) iugales.

ṣimru, abundantia.

ṣuṣû, (= gipâru) arundinetum (?).

ṣirmaḫ(ḫ)u, serpens monstruosus, monstrum (ṣir) ingens (maḫ).

ṣirruššû, serpens ingens (?).

ṣirritu, funis, vinculum; ṣir-ri-e-ti.

ṣatu, cf. וצא.

ṣîtu, cf. וצא.

ק

קבא *ḳibû,* ḳabû loqui; Imp. ki-bi; iḳ-bi, liḳ-bu-u.

ḳibîtu, verbum.

קבל *ḳablu,* medius.

קדם *ḳudmu,* ante; ḳu-ud-mi/e-šu-nu.

קול *ḳûlu,* vox, clamor.

קלה *ḳalû,* ignis, ḳa-li-iš sicut ign.

קיף *ḳâpu,* tradere, confidere; I 2 iḳ-ti-pa.

קיש *ḳîštu,* pl. ḳîšâte, donum.

[ilu]Kingu, secundus (post Apsû) maritus Tiamat.

קצב III 2 šu-taḳ-ṣi-ba-am-ma dividere.

קצר I 2 ki-iṣ-ṣu-ra (= kitṣur), iḳ-ta-ṣar se coniungere, necti; fingere; II 1 ku-zu-ru (= kuṣṣur), se coniungere; Prs. I 1 lu-uḳ-ṣur.

ḳiṣru, turba; exercitus.

ḳakḳadu, caput.

ḳakḳaru, terra.

קרב *karâbu*, appropinquare; I 2 (Inf.) kit-ru-bi-iš impetus; Perm. kit-ru-bu; III 2 uš-tak-ri-ba šu-tak-rib(v. rim)-ma.
קרב *kirbu*, st. c. kirib, interius, in.
kirbiš, = ina kirbi (?).
קרד *karradu*, fortis, potens.
kardu, (vir) fortis etc.
קרן *karnu*, cornu.
kâtu, manus.
קתר *katru*, percussus (?) vinctus (?); kat-ri-šam (Adv.).

ר

$ר א_4 ה$ *re'û*, pascere, regere; I 2 li-ir-ta-a.
re'û, pastor.
$ר א_3 ם$ *ri-me-nu-u*, misericors.
ראס *rêsu*, percutere; li-ra-i-su.
$ר א_3 ק$ *rûku*, remotus, largus; ru-u-ku.
$ר א_1 ש$ *reštû*, primaevus.
râšu, caput.
$ר א_4 ש$ *rêšu*, iubilare; i-ri-šu.
$ר ב א_4$ *rebû*, quartus; ina ri-bi-i.
רבה *râbû*, magnum esse vel fieri; ir-bu-u; III 1 šur-ba-ta(-a), [šur]-ba-a-ti, šur-bu-u; u-šar-bi-ka. I 2 ir-tab-bu-u; III/II 1 uš-rab-bi.
rabû, pl. ra-bi-u-tim, magnus. in nom. offic. rab šikkatûtu (cf. שכך).
rubûtu, maiestas.
רבב III/II 1 liš-rab-bi-ib magnum facere.

רגג *raggu*, malus.
רגם *rigmu*, clamor.
רדה III/II 1: uš-rad-di addere.
רדה ire, progredi; III 1 u-šar-di III 2 uš-tar-di Imp. šu-tar-di.
רוץ *rêṣu*, adiutor; ri-ṣu-šu.
רחץ *raḫâṣu*, inundare, prosternere.
רכב *rakâbu*, ascendere; ir-kab; III 2 uš-tar-ki-ba.
iṣu narkabtu, currus.
רכס *rakâsu*, iungere, cingere. I 2 rit-ku-su.
riksu vinculum, universum, omnis.
רמה *ramû*, iacēre; considēre; Prt; ir-me; III/II 1 uš-ram-ma habitare fecit.
רשה *rašû*, prehendere; ir-šu-u.
רשב *rašâbu*, terribilem esse; ra-aš-ba.
רשד fundare; III 1 u-šar-šid.
rittu, digitus, pugnus.

ש

še'u, frumentum, triticum.
$ש א_4 ה$ *sê'û*, videre; Perm. šê-'; Prt. i-še-'-a; te-še-'-e (v. te-eš-'-e).
šu-'-id (var. ra-pa-aš), III 1 נאד ?
$ש א_1 ל$ *ša'âlu*, interrogare, poscere; II 1 u-ša-'(-a)-lu.
$ש א_1 ר$ *šîru*, caro.
$ש א_3 ר$ *šu-'-a-ru* (ina) mane (?), quam primum (?).
$ש א_4 ר$ *šâru*, pl. šarê ventus.
שאר *šêrtu*, st. c. šerit; peccatum, punitio pro peccato.

šuâtu(m), šâtu(m), šuati(m) m. et fem. pron. demonstr.

שבר *šabâru,* frangere; II 1 u-šab-bir.

שגם *šugâmu,* clamare.

שגמם *šugammumu,* rugire, mugire.

šigaru, vectis, sera.

šadû, oriens.

šidû, donum, pl. ši-di-e.

שדה *šudu(?),* st. c. šud altitudo (?); principatus (?).

שדד *šadâdu,* trahere; iš-du-ud.

שחד I 2 liš-taḫ-ḫi-dam-ma se erigere, surgere.

שחח *šaḫâḫu,* flectere (?); I 2 uš-taḫ-ḫa-aḫ minuere (?).

שחרר *uš-ḫa-ri-ir* angi, angore affici.

שטר *šaṭâru,* scribere; a-na pi-i ša-ṭa-ri ṣu-ul-lu-bu šaṭ-ru; iš-ṭur-ma.

שים *šîmu,* ponere, determinare etc; Perm. ši-mat; i-šim-mu; lu-ši-im; Imp. ši-ma-šu; II 1 mu-šim-mu. I 2 iš-ti-mu.

šîmtu (= šimatu (?), pl. šîmâte fatum.

tašîmtu, consilium, intellectus.

שכך *šikkatûtu,* triumphus.

שכן *šakânu,* ponere; Imp. šuk-na (-a); IV 1 liš-ša-kin; I 2 šit-ku-na-at, iš-ta-kan.

šukuttu, st. c. šu-uk-na-at creatura (?), proventus (?); šu-ku-us-su.

שכר *šakâru,* ebrium esse vel fieri; ši-ik-ru.

שלט *šalâṭu,* secare; persecare; II 1 u-šal-liṭ.

שלם *šalâmu,* integrum, salvum esse; Perm. ša-al-ma; li-iš-lim.

šalmu, st. c. šalam cadaver.

šulmu, salus.

šulmânu, donum.

šalšu, tertius; šal-šiš.

שם *šumu,* nomen; pl. šu-mi-e.

šammu, planta.

שמה *šamû,* pl. šame-e, coelum.

šamâmu, coelum.

שמאל *šumêlu,* sinistra.

šumma(ma), si, supposito.

שמר *šamâru,* furiosum esse; I 2 šit-mu-riš (adv.).

šinâ, fem. šittâ, duo.

I שנה *šanû,* alium esse vel fieri; II 1 u-ša-an-ni, u-sa-an-ni, mutare, perturbare, inebriare; lu-ša-an-ni-ma; II 2 uš-tan-nu-ni mutare.

II שנה *šanû,* repetere, narrare; Perm. (?) ša-na-at; II 1 u-ša-an-na-a, li-ša-an-ni-ma; Imp. šu-un-na-a.

שמא₄ *šemû,* audire; Perm. še-ma-ta; iš-me-šu; i-na še-mi-ša; IV 1 liš-ši-ma (var. li-is-si-e-ma).

tašmû, exauditio; be-el taš-me-e; fortuna.

שנן *šanânu,* similem esse. Inf. ša-na-an; Part. ša-ni-nu aequalis.

šinnu, dens.

שסה *šasû,* clamare; Perm. ša-si-in-ni Prt. iš-si pl. iš-su-u; I 2 il-ta-si.

šupû. cf. ופא.

שפח (= ספח) *šapâḫu,* destruere; II 1 lu šap-pi-iḫ.

שפל *šapâlu,* subiectum, humilem esse; III 1 šu uš-pu-lu.

šaplu, st. c. šapal, infra.

šapliš, infra.

שפר *šapâru,* mittere; mittere nuntium; communicare; iš-pur-ši.

שפרר Prt. uš-pa-ri-ir, extendere.

šaptu, st. c. šapat labia; ina šapti-ša.

šiptu, incantatio.

שקה *šaḳû,* altum esse; Perm. ša-ḳa-a, ša-ga-ta. III 1 u-ša-aš-ḳi, exaltare; Perm. šu-uš-ḳu(-u); Inf. šu-uš-ḳu-u.

שקמם *šakummu,* dolorosus.

שקש *šaḳâšu,* perdere; II 1 Perm. šu ug-gu-šu (?).

שרב *šarbâbu,* terror.

שרח *šarâḫu,* magnum, grandem esse; II 1 li-šar-ri-ḫu.

ši-ri-sa, potus quidam deorum.

שרק *šarâḳu,* donare; ša-riḳ.

שרר *šarrûtu,* regnum.

šuršu, radix; šur-šiš usque ad radicem.

šâšu, is, pl. ša-a-šu-un.

ששם *šašmu,* lis, pugna.

šašmeš, (adv.) ad pugnam.

שתה *šatû,* bibere.

šûtu, meridies.

šûtu, šût, = ša Partic. relativa et genitivi.

ת

tû, incantatio; ta-a-šu.

ta-a-a-ru, misericors, misericordia.

תא₂ם *ti-amat,* oceanus; var.: ta-va-va-ti, ti-a-ma-tum, Ti-amat-am-ma, Tam-tam-ma.

תבא *tebû,* progredi ti-bi/u-u-ni. I 2 it-tib-bu.

tibû, impetus; ti-bu-ka.

תבך *tabâku,* effundere; Imp. tu-bu-uk.

tubuḳtu, st. c. tubḳat, regio (mundi).

תור *târu,* vertere; Prt. i-tu-ra, Prs. i-tur; Imp. tu-ur; II 1 mu-tir; tir-ri (cf. gimillu); Prs. u-ta-ri, u-ta(r)-ra; III 1 Imp. šu-te(-e)-ri, šu-ti-ra.

תחז *taḫâzu,* pugna.

תכל *takâlu,* confidere.

ta-âm, Suffixum determinativum post numeros.

תמה *tamû,* loqui; Prs. i ta-mi/e, i-ta-ma-a.

תמח *tamâḫu,* apprehendere; ta-me-iḫ; III 1 u-šat-mi-iḫ; it mu-uḫ.

תקה *taḳû,* revereri (?); u-taḳ-ḳu-u.

tuḳuntu, pugna. tuḳ-ma-ti-šu-nu.

תרץ *tarâṣu,* extendere; dirigere. tur-ṣa.

תרר *tarâru,* tremere; Prt. it-ru-ra; I 2 it-tar-ru.

têrtu, st. c. te-rit pl. têrêti mandatum, decretum.